

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 194 - 2295

Bern, Donnerstag 21. August 1975
Berne, jeudi 21 août 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaçtion: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 194 - 21. 8. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Wiederinkaufsetzung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe. - Remise en vigueur de l'ACF qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs. - Rimessa in vigore del DCF che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.
Aenderung der Anlage-Fondsreglemente.
Immobilien-Gesellschaft Vindonissa AG, Brugg.
Finstone AG in Liquidation, Zug.
Shepherd Products AG, Zug.
Montres Potens S. à R. l. in liquidation, La Chaux-de-Fonds.
TVL Leasing Vidéo SA, Fribourg.
Freehold SA in liquidation, à Fribourg.
Immonovis SA in liquidation, à Fribourg.
Austin Reed SA, Fribourg.
S.I. Quai des Bergues No 11, société anonyme ayant son siège à Genève.
Safage SA in liquidation, Lancy.
ENOC S.A.
Alberga SA, Vignanello.
Ricerca eredi sconosciuti.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 409 - 277 458.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1975. - Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit, en automne 1975. - Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1975.
Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1975. - Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1975. - Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1975.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

13. August 1975.
Interdeponie AG, in Dietikon, Arnikastrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27.5.1975. Zweck: Bereitstellung von Deponiemöglichkeiten für feste und flüssige Materialien sowie Ausführung von Deponieaufträgen, Handel mit Kies und Sand, Ausbeutung von Kiesvorkommen, Erwerb und Verleihung von Kiesausbeutungsrechten; ferner Untersuchung und Erforschung von Kies- und Sandausbeutungsplätzen nebst Baugrunduntersuchungen, Durchführung von Transporten sowie Verwaltung von Liegenschaften; kann für eigene Zwecke Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 250 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Jakob Müllers, in Vaduz, geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1.1.1975 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 100 000 und Passiven im Betrage von Fr. 850 000, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten stehen in diesen genannten Personen besondere Vorteile im Falle der Uebertragung von Aktien zu. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Johann Jakob Müll-

ler, von Wartau, in Vaduz (FL), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Eduard Alfons Gubser, von Zürich und Walenstadt, in Zürich, und Erich Daniel Schumacher, von Vilters, in Wangs, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1975. Markt- und Meinungsforschung.
Isopublic AG, bisher in Lausanne (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1975, S. 275). Die Generalversammlung vom 25.10.1974 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 20.5.1966 datieren und letztmals am 29.5.1970 geändert wurden. Die Firma lautet Isopublic AG. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Markt- und Meinungsforschung in der Schweiz und im Ausland sowie alle damit zusammenhängenden kommerziellen Operationen. Die Gesellschaft kann Dritte in der Markt- und Meinungsforschung beraten, sie kann sich an anderen Firmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Errichtung von Pierre Devrient, in Lausanne, gewisse Aktiven seines im Handelsregister unter der Firma «Devrient Pierre» eingetragenen Unternehmens, und zwar Bargeld, Postcheck- und Bankkontoguthaben, Guthaben gegenüber der Kundschaft, Mobiliar, Maschinen und Goodwill, zum Maximalpreis von Fr. 65 000 übernommen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. René Henri Wüst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Armin Meyer, von Zürich, in Meilen, Präsident; Robert Kappeler, von Rekingen und Zürich, in Greifensee ZH, Delegierter; Pierre Rüttimann, von Wäldenswil, in Daley-sur-Lutry, und Ernst Gailmann, von Kappel, in Wädenswil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Karl Alfred Raaflaub, von Gessenay, in Muri BE, und Georges Fiechter, von Huttwil BE, nun in Collonge-Bellerive, beide ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomicil: Witikonstrasse 297, in Zürich 7.

13. August 1975.
A.-G. für Pressezeugnisse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 27.3.1974, S. 831). Die Statuten wurden am 27.6.1975 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Die Unterschrift von Walter Züttel und die Prokura von Fritz Derrer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürgen Müggiburg, deutscher Staatsangehöriger, in Büttikon AG. Neue Adresse der Gesellschaft: Wiesenstrasse 7-9, Zürich 8 (c/o Ringer & Co. A.G.).

13. August 1975.
Continental Allgemeine Versicherungs-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1975, S. 261). Betrieb sämtlicher Versicherungszweige (inklusive Rückversicherung) usw. Ulrich Gugerli nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Morf; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Georges Benoit, von Le Chenit, in Lausanne, und Kurt Rieben, von Oberbalm, in Fällanden. Neue Adresse: Seestrasse 356, in Zürich 2.

13. August 1975.
Technical Development Corporation, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1972, S. 3313). Durchführung eines allgemeinen technischen Beratungsdienstes usw. Adolf Walker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Wintsch, von und in Lindau.

13. August 1975. Rheumadecken.
Charles Kübler, Thermit AG, in Weisslingen (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1971, S. 1669). Herstellung von und Handel mit Rheumadecken und ähnlichen Produkten unter der Bezeichnung «Thermit» usw. Vera Christa Kübler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Charles Kübler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975.
Tantris Gaststätten AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1975, S. 1812). Kauf und Verkauf, Betrieb, Pacht und Vermietung von Gaststätten. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Oskar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich.

13. August 1975.
Tantris Immobilien AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1975, S. 1812). Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Oskar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich.

13. August 1975.
Dr. Ing. Koenig AG, in Dietikon (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1974, S. 2217). Handel mit und Verarbeitung von Metallen, Blechen, Werkzeugen, Maschinen und Baumaterialien sowie technische Beratung usw. Die Unterschrift von Dr. Jan Krulis-Randa sowie die Prokura von Philippe de Raemy sind erloschen.

13. August 1975. Industrieprodukte.
Bachofen AG, in Uster (SHAB Nr. 274 vom 22.11.1974, S. 3125). Fabrikation von und Handel mit Industrieprodukten, insbesondere der industriellen Automation usw. Robert Paul Bachofen infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Bachofen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH. Die Prokura von Max Honegger ist erloschen.

13. August 1975. Bauteile für elektrische Steuerungen.
Besta AG, in Uster (SHAB Nr. 121 vom 27.5.1974, S. 1447). Fabrikation von Bauteilen für elektrische Steuerungen und Automationsanlagen usw. Paul Robert Bachofen infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Von den Verwaltungsratsmitgliedern wohnen nun: Hans Robert Bachofen, Präsident, in Erlenbach ZH, und Peter Robert Bachofen in Zumikon.

13. August 1975. Gewebe, Textilien.
Gessner AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 195 vom 22.8.1974, S. 2299). Herstellung und Vertrieb von Geweben und Textilien aller Art usw. Neue Adresse: Florhofstrasse 13.

13. August 1975. Immobilien.
Gessner AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1975, S. 1915). Liegenschaftsgeschäfte jeder Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Isler, von Wädenswil, in Rüschlikon. Neue Adresse: Florhofstrasse 13 (c/o Gessner AG).

13. August 1975. Waren aller Art.
Leon Levy, in Zürich (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1962, S. 2590). Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neue Adresse: Falkenstrasse 27.

13. August 1975.
Treffpunkt Kunst, Hans Schürch, in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1974, S. 2515). An- und Verkauf von Werken zeitgenössischer Kunst usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. August 1975. Textilien, Leder.
Jürg Rohr, bisher in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1974, S. 1841). Vertretung von und Handel mit Textilien und Lederwaren. Neuer Sitz: Wallisellen n. Adresse: Bützackerstrasse 6.

13. August 1975. Büromaschinen usw.
Cäsar Muggli, in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1974, S. 623). Handel mit Büromaschinen und verwandten Produkten. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.3.1975 und Uebernahmebilanz per 1.1.1975 an die «Cäsar Muggli AG», in Aarau (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1975, S. 2033), erloschen.

13. August 1975.
Hans Keller, Baugeschäft, in Wetzikon, Buchgrindelstrasse 1, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Keller, von Dürnten, in Wetzikon. Baugeschäft.

13. August 1975. Elektronische Messgeräte usw.
Tecnaute GmbH, in Bülach, Marktstrasse 38. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11.7.1975 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Produktion von elektronischen Messgeräten und Computern für die Schiffahrt und allgemeine Anwendungen sowie den Handel mit diesen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Otto Holborn, österreichischer Staatsangehöriger, in Bülach, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Grazia Holborn, italienische Staatsangehörige, in Bülach, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Otto Holborn.

13. August 1975.
Apomedi-Finanz AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975. Technische Beratung.
Beramat AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). technische Beratung aller Art, speziell auf dem Bauektor. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975.
BHT Bauherrenrath AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 167 vom 21.7.1975, S. 2003). Ausübung von Treuhandsfunktionen usw. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek-Naegeli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975.
IRB Institute for Research in Behavioral Sciences SA, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). Betrieb eines Institutes für die Forschung und die Förderung der Forschung auf dem Gebiete der Verhaltenswissenschaften usw. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975. Verlag usw.
Phronesis AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). Tätigung von Verlagsgeschäften usw. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975.
PSK Psychosomatische Kliniken AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). Errichten und Betreiben von Kliniken für psychosomatische Behandlung im In- und Ausland. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975.
Technohau AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1975, S. 1848). technische Beratung bei der Planung und Durchführung von Bauten aller Art usw. Dr. Hans Meyer und Hilde Malek-Naegeli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Albert A. Kadler nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. August 1975. Elektronische Datenverarbeitung usw.
Unidata AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 302 vom 27.12.1974, S. 3451). Entwicklung wissenschaftlicher Informationssysteme mit elektronischer Datenverarbeitung und deren Auswertung in beliebiger Form usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Peter Zutel, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil.

13. August 1975.
Facit-Vertrieb AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 17.7.1975, S. 1971). Fabrikation und Vertrieb von Büromaschinen, Büromöbeln und Geräten aller Art usw. Die Prokura von Carl Fredrik Cassel ist erloschen.

13. August 1975.
Klinger Administration AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 225 vom 26.9.1974, S. 2600). Ueberwachung aller administrativen Arbeiten, die für die Leitung und Betreuung der in der Klinger'schen Gruppe zusammengefassten Unternehmen erforderlich sind usw. Die Unterschrift von Franz Armand Müller ist erloschen.

13. August 1975. Vermietung von Fahrzeugen.

Hertz A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1975, S. 1133), Miet- und Vermietung von Fahrzeugen. Hans Ulrich Rinderknecht aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

13. August 1975.

AG für Bauproduktion, in Küssnacht (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 46), Erstellung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art für eigene und fremde Rechnung als Generalunternehmerin. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christoph Müller, von Kilchberg ZH, in Stallikon. Walter Gossweiler, Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1975. Apparate, Maschinen usw.

Walter Rentsch A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3326), An- und Verkauf von Apparaten und Maschinen zur Rationalisierung von Arbeitsgängen im Bürobetrieb usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rudolf Koch, von Villmergen, in Würenlos.

13. August 1975. Geräte, Rohstoffe usw.

Ferro (Holland) A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2288), Import von und Handel mit Geräten, Rohstoffen usw. W. Ernst Rutschmann ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Antonie W. I. Wintveld, niederländischer Staatsangehöriger, in Mijnsheerenland (Niederlande).

13. August 1975. Geräte und Produkte.

Charles Burkhardt, in Dietikon (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), Vertretungen von und Handel mit Geräten und Produkten für Wissenschaft und Industrie. Ueber den Inhaber dieser Einzel-Firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. 6. 1975 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1975.

H. C. Fehr-Blockflötenbau A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1031), Die Generalversammlung vom 23. 4. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

13. August 1975. Beteiligungen.

Berana AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1972, S. 3304), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Dienstleistungsbetrieben usw. Oskar Zurlüh aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Friedrich Spältli, von Netstal, in Maur. Neue Adresse: Badenerstrasse 41, in Zürich 4 (e/o Dr. Friedrich Spältli).

13. August 1975.

Realfidis Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1077), Ausführung von Treuhand- und Revisionsaufgaben usw. Dr. Andreas Burtner nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Bachofen; seine Prokura erloschen.

13. August 1975. Restaurant, Lebensmittel usw.

Gambriella A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1077), Betrieb eines Restaurants Baustube Hiltmann usw. Die Generalversammlung vom 15. 4. 1975 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt auch den Engros-Ein- und -Verkauf für Lebensmittel, Getränke und gastgewerbliche Artikel. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 300 000, zerfallend in 3000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

13. August 1975. Generalunternehmungsprojekte.

Swirna AG, in Zürich 8, Russenweg 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1975. Zweck: Entwicklung sowie Vermittlung von Grossprojekten aller Art, insbesondere Entwicklung, Vermittlung und Überwachung von Generalunternehmungsprojekten für, nach und in allen Ländern; Import, Export und Vermittlung von Waren aller Art; kann sich auch an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Rügge, von Pfäffikon, in Birmensdorf, Präsident, und Karl Vogel, von Schaffhausen, in Greifensee, beide mit Einzelunterschrift.

13. August 1975.

Wetrag Handels-Aktiengesellschaft, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1275), Handel mit Verkaufsgütern aller Art usw. Statuten am 17. 7. 1975 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Buchs ZH. Adresse: Obstgartenstrasse 435.

13. August 1975.

General Electric-Este Ltd. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1001), Verwaltung und Überwachung von Unternehmen, welche durch die General Electric Company, USA, kontrolliert werden usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 1. 7. 1975.)

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

12. August 1975. Hoch- und Tiefbau usw.
A. Trachsel AG, in Lys, Strassenbauwesen, Hochbauten, Tiefbau sowie Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1960, S. 2815). Hans Reifler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Walter Knoepfel-Reifler, von Hundwil, in Teufen AR, gewählt; er ist nicht unterschreibungsberechtigt. Präsident ist nun Armin Trachsel (bisher Vizepräsident). Rudolf Guggisberg (bisher Präsident) bleibt Mitglied. Armin Trachsel und Rudolf Guggisberg führen weiterhin Einzelunterschrift.

12. August 1975. Haarschneideapparate.

Hairmatic AG (Hairmatic SA), in Lys, Fabrikation von und Handel mit Konsum- und Gebrauchsgütern, insbesondere mit Haarschneideapparaten der Marke «Hairmatic», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 238). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg ZG (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2005) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Bern

13. August 1975. Buchbinderei usw.

Schweighauser AG, in Bern, Betrieb einer Buchbinderei usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1974, S. 1027). Lothar Gedenk wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

13. August 1975. Bürospesialartikel.

Iba AG, in Bern, Handel mit Bürospesialartikeln usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1975, S. 521). Die Unterschrift von Peter Commarmot ist erloschen.

13. August 1975. Büroartikel usw.

Perfecta AG, in Bern, Verkauf und Kauf von Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3291). Peter Commarmot ist zum Direktor ernannt worden (bisher Vizedirektor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1975.

Neutra Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 812), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von André Weissenbach ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, ist erteilt worden an Bernhard Gilli, von Sursee, in Bern.

13. August 1975. Liegenschaften.

Immobern AG, in Bern, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 664). Neues Geschäftsdomicil: Schulweg 8 (bei Cosmos-Verlag AG).

13. August 1975. Restaurationsbetriebe.

Redlod AG, in Bern. Mit Statuten vom 12. Juni 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Führung von Restaurationsbetrieben aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Dolder, von Schangnau, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident; Hanni Moser, von Rüderswil, in Bern; Hanspeter Meyes, von Uebeschi, in Bern. Heinz Dolder führt Einzelunterschrift; Hanni Moser und Hanspeter Meyes zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Götensstrasse 21 (bei H. Dolder, Restaurant «Höhe»).

13. August 1975. Schreineri usw.

Albert Flückiger AG, in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern, Betrieb einer Zimmerei, Schreineri und Sägerei usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1149). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Fritz Flückiger, von Auswil und Bern, in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern.

Bureau Büren an der Aare

13. August 1975. Metallwaren.

Hans Suter, bisher in Grenchen (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1956, S. 3107), Herstellung von Stanzwerkzeugen für die Bleuchschneidfabrikation usw. Die Firma, die nun **Hans Suter, Retus Metallwarenfabrikation** usw., hat den Sitz nach Aarh verlegt. Inhaber ist Hans Suter, von Schnottwil, in Grenchen. Neuer Zweck: Fabrikation von Stanzwerkzeugen und -artikeln sowie weiteren Metallwaren für den Apparatebau. Bürenstrasse 30, 3296 Aarh.

13. August 1975. Uhrensteine.

A. Flück AG, in Pieterlen, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhrensteinen, Chatons und Bouchons usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2206). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 14. Mai 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. August 1975. Uhrensteine.

Lüthy & Cie AG, in Pieterlen, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhrensteinen, Chatons und Bouchons usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2206). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 14. Mai 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Burgdorf

13. August 1975. Industriebedarf.

Hans Schwander, in Burgdorf, industrielle Bedarfsartikel (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1965, S. 9195). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzel-Firma «Hans Schwander, Nachf. Sam. Schwander, Industrie-Bedarf», in Burgdorf, übernommen.

13. August 1975.

Hans Schwander, Nachf. Sam. Schwander, Industrie-Bedarf, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Samuel Schwander, von Basel, in Burgdorf. Die Firma übernimmt rückwirkend per 1. 1. 1975 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzel-Firma «Hans Schwander», in Burgdorf. Handel mit industriellen Bedarfsartikeln. Lyssachstrasse 14.

Bureau Schöswil (Bezirk Konolfingen)

13. August 1975. Lebensmittel.

Paul Wälti, in Engstingen, Gemeinde Worb, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1965, S. 2035). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1975. Schuhe.

Franz Kräuchi, in Walkringen, Handel mit Schuhen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1961, S. 3010). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1975. Metzgerei.

Siegfried Burau, in Oberwichterach, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1348). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1975.

Ernst Fuchser, in Oberdiessbach, Automobilhandel und Autotransporte (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1954, S. 3182). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1975. Textilien.

Scheitlin Worb AG, in Worb, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilindustrie (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1875). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Aebi, 1943, von Heimiswil, in Wichtrach, Gemeinde Oberwichterach.

13. August 1975. Metzgerei.

Fritz Gerber, in Oberdiessbach, Metzgerei, Wursterei und Viehhandel (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1950, S. 2277). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1975. Dachdeckeri.

Josef Müller, in Niederhünigen, Inhaber der Firma ist Josef Müller, 1911, von Willisau-Stadt LU, in Niederhünigen. Dachdecker-Geschäft. Hünigenstrasse, 3510 Niederhünigen.

13. August 1975. Lebensmittel.

W. Schmid-Streit, Wichtrach, in Oberwichterach. Inhaber der Firma ist Wilhelm Schmid-Streit, von Niederwichterach, in Oberwichterach. Lebensmittelgeschäft und Kolonialwarenhandlung. Domicil: Hängert, 3114 Oberwichterach.

13. August 1975. Restaurant.

Fritz Moser, in Schöswil, Betrieb des Restaurants zum Rössli (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1965, S. 2602). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs an die nachstehend eingetragene Firma «Anton Junker», in Schöswil, gelöscht.

13. August 1975. Restaurant.

Anton Junker, in Schöswil. Inhaber der Firma ist Anton Junker, geb. 1947, von Jegenstorf, in Schöswil. Betrieb des Restaurants zum Rössli, in Gwatt. Übernahme der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Moser», in Schöswil, mit Aktiven und Passiven. Domicil: Gwatt, 3082 Schöswil.

13. August 1975.

Fritz Huber-Krenger, Schmide und Velos, in Oppligen. Hufschmied, Wagenbau, Handel mit Velos, Veloreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1958, S. 17). Die Firma wird wegen Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Thun

13. August 1975.

Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun (Watch Stones Co. S.A., in Thun) (Watch Stones Co. Ltd., in Thun), in Thun, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhrensteinen, Chatons und Bouchons usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1974, S. 2050). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 14. Mai 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. August 1975.

«Astrap» Fett- & Ölwerke Aktiengesellschaft, in Steffisburg, Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere von Oelen und Fetten usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2810). Urs Heim, von Neuendorf, in Zürich, ist zum Direktor ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Franzoni, von Locarno, in Adliswil, und Emil Lauper, von Lohn, in Windisch. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Iff, von Gondiswil BE, in Thun; Eugen Müller, von Näfels, in Oberurnen, und Franz Schenker, von Gretzenbach SO, in Steffisburg.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. August 1975.

Immothliengesellschaft Geissmathof AG, Luzern, in Luzern, Birkenstrasse 1 (bei Kurt Huser Treuhand AG), 6000 Luzern 4 (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 8. 1975. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Die Gesellschaft beabsichtigt namentlich, von der Casana AG, Bau-, Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft, Luzern, die Grundstücke Nr. 1970 und 1973, Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Wohn- und Geschäftshaus, Geissmathofstrasse 57, Luzern, Kaufpreis Fr. 2 200 000 zu erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, falls die Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Dr. med. Niklaus Fellmann, von Luzern, in Leukerbad. Mitglied: Dr. med. Robert Bründler, von und in Ebikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1975. Import/Export.

Turan AG, in Luzern, Studthalenstrasse 1 (bei Pius Binz, Treuhand- und Revisionsbüro), (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 7. 1975. Zweck: Import und Export von Waren aller Art sowie die Ausführung internationaler Transporte. Beteiligungen. An- und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Gerhard A. Wörndli, von Wettingen AG, in Meggen.

12. August 1975.

Uniplan AG für Architektur und Baurealisierung, in Luzern (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 582). Statutenänderung vom 4. August 1975. Neuer Zweck: Führung von Planungsbüros, wobei sowohl Architektur als Ingenieurleistung insbesondere auf dem Gebiete der Fertigbauweise als Spezialisierung den Vorrang hat. Plänen von Siedlungen, Fabriken und andern Hoch- und Tiefbauanlagen. Errichten von Entwürfen, entwerfen der Fertigbauweise. Planung des Produktionsprozesses, der Montage, des Transportes und der allgemeinen Organisation. Ankauf von Erfindungen oder Lizenzen sowie erteilen von Lizenzen. Kauf und Verkauf sowie Vermittlung von Land, Parzellen und Liegenschaften sowie Erstellung von Häusern und andern Hoch- und Tiefbauanlagen. Vermittlung von Bauherren und Liegenschaften. Handelsstätigkeit im In- und Ausland als Vermittlung; Beteiligungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern (bisher 3 bis 9). Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Georges Rucki-Schmid und Maria Rucki-Schmid sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Ersten ist erloschen. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates, Bohdan Garlinski, nun Bürger von Luzern, ist jetzt einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1975. - Hotels usw.

Restovaria AG, bisher in Uster (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 841). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juli 1975 wurde der Sitz nach Schindellegi, Gemeinde Feusberg, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb sowie Erwerb und Veräußerung von Hotels, Landgasthöfen, Restaurants, Dancings, Betrieben und ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich an solchen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1972 und wurden am 28. Februar 1975 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident Robert Heuberger und die Mitglieder Urs Peter Bartenstein sowie Heinrich Raschle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied Max Kessler, von Lustdorf TG, in Schindellegi, Gemeinde Feusberg, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift. Domicil: im Aesch (bei Max Kessler).

12. August 1975.

M & D Klima Norm AG, in Galgenen, Fabrikation, Montage und Service von Klimaanlage usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1974, S. 699). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. März 1975 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

12. August 1975. Strassenbau.

Wirtgen A.G., in Küssnacht am Rigi, Ausführung von Strassenbau- und Strassenunterhaltungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1311). Der Direktor Mario Miazio führt nun Einzelunterschrift.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

13. August 1975. Waren aller Art.

Contestor AG, in Engelberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit Waren aller Art sowie Beratung beim Vertrieb solcher Waren, ferner die Durchführung sämtlicher Geschäfte, welche direkt oder indirekt mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien, und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, das offizielle Publikationsorgan ist. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch einmalige Bekanntgabe im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist i. c. Max Bänziger, von Heiden AR, in Baden. Geschäftslokal: bei Park Verwaltungs AG, Sunnmatt 9.

13. August 1975.

Flüe AG Giswil, in Giswil, Verwaltung und Betrieb der Liegenschaft Flüe in Giswil (SHAB Nr. 82 vom 8.4.1974, S. 941). Peter Niederberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterzeichnung ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Wolf Altortor, von Hinwil ZH, in Utiikon ZH.

Zug – Zoug – Zug

13. August 1975.

Maola Holding AG, in Zug, Beteiligung an Möbelvertriebsgesellschaften im In- und Ausland (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1975, S. 1802). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 2053 300 auf Fr. 2400 100 erhöht durch Ausgabe von 68 Namenaktien zu Fr. 100 und 68 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2400 100, eingeteilt in 1451 Namenaktien zu Fr. 100 und 451 Namenaktien zu Fr. 5000.

13. August 1975. Beteiligungen.

Harust AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 178 vom 2.8.1974, S. 2126). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

13. August 1975. Vermögensverwaltungen.

Robur AG, in Zug, Verwaltung des Geschäftsvermögens sowie von Vermögen Dritter, Durchführung von Treuhandaufträgen in eigenem Namen, aber für fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1968, S. 264). Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterzeichnung ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Benno Szpiro, von Zug, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

13. August 1975. Vermögensverwaltung.

Cebag GmbH, Zug, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Durchführung von Finanztransaktionen aller Art (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1975, S. 293). Walter Daubenmeier ist infolge Todes nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 19 000 ist an den neuen Gesellschafter Piero De Righetti, von Dongio, in Lugano, übergegangen.

13. August 1975.

Padan Maritime AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Handelsgeschäften auf dem Gebiet der internationalen Seeschifffahrt. Die Gesellschaft kann sich an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen der internationalen Seeschifffahrt beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft gibt im weitem einen Genussschein zu Fr. 5550 aus, der Anspruch auf einen Teil des Reingewinns und des Liquidationserlöses gewährt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst A. Brandenberg, von Zug, in Allendwinden, Gemeinde Baar, als Präsident; Peter Schmidlin, von Dittingen BE, in Esslingen ZH, und Eduard Schulthess, von Nussbaumen TG und Zürich, in Widen AG. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Ernst A. Brandenberg), 6300 Zug.

Leo Raphaely & Sons AG (Leo Raphaely & Sons SA) (Leo Raphaely & Sons Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 56 vom 7.3.1972, S. 590). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Import und Export sowie Transit-Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Finanzierung von Geschäften aller Art. Eine weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Juli 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Michael Schwabacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterzeichnung ist erloschen. Dr. Hans Weil ist als Präsident ausgeschieden, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist: Rudolph Raphaely, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika). Die Prokuren von Roger Raphaely, Jeremy Raphaely, David Thomas und Gilcape Raphaely sind erloschen. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsult AG), 6300 Zug.

13. August 1975. Waren aller Art.

Multar AG, in Zug, Handel mit Konsumgütern aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Verteilung durch Supermärkte usw. (SHAB Nr. 185 vom 11.8.1975, S. 2205). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

13. August 1975.

HFH Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Erfindungen, «know-how», gewerbliche Schutzrechte von Patenten jeder Art erwerben und verwerten usw. (SHAB Nr. 120 vom 27.5.1975, S. 1445). Joachim Franz ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterzeichnung ist erloschen. Neu als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Claus Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Sarstedt (BRD).

Freiburg – Fribourg – Fribourg**Bureau de Fribourg**

13 août 1975. Films.

Freehold S.A., in Fribourg, production, distribution et vente de films, etc. (FOSC du 6.3.1970, No 54, p. 507). Suivant procès-verbal authentique du 5 août 1975, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour la liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Freehold S.A. en liquidation**, par Igor Oumanski, administrateur (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse: 20, rue St-Pierre, c/o M^r Jean-Paul Croisier.

Solothurn – Soleure – Soletta**Bureau Bucheggberg**

11. August 1975. Hoch- und Tiefbau.

Robert Wächli, Zweigniederlassung in Kyburg-Buchegg, Hoch- und Tiefbau, sowie Trinkwasserversorgungen (SHAB Nr. 28 vom 4.2.1960, S. 393). Mit Hauptsitz in Krällingen, Gemeinde Bätterkinden. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 161 vom 14.7.1975, S. 1933) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Olten-Gösgen

8. August 1975.

Société Immobilière Beau-Site Lutry S.A. à Olten (Beau-Site Immobilien A.G. Lutry in Olten), in Olten (SHAB Nr. 143 vom 23.6.1975, S. 1729). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 164 vom 17.7.1975, S. 1973) im Handelsregister von Olten-Gösgen, von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1975.

Alba Wohnbaugenossenschaft, in Olten (SHAB Nr. 130 vom 6.6.1973, S. 1632). Martin Amacher ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterzeichnung ist erloschen.

8. August 1975. Lebensmittel.

USEGO AG, in Olten, Lebensmittel (SHAB Nr. 101 vom 2.5.1975, S. 1186). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Jürg Poltera, von Mulegns, in Trimbach.

8. August 1975. Raum-, Bau-, Unternehmensplanung usw. **Planungs-Management Stelner AG**, in Olten, Raum-, Bau-, Unternehmensplanung usw. (SHAB Nr. 207 vom 5.9.1973, S. 2460). An der Generalversammlung vom 4. August 1975 wurde die Firma geändert in: **PMS-Management Consulting AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. August 1975.

Flugplatz-Genossenschaft Olten, in Olten (SHAB Nr. 61 vom 14.3.1975, S. 692). Peter Balmer ist nicht Aktuar, wie irrtümlicherweise eingetragen, sondern Vizepräsident der Verwaltung. Aktuar der Verwaltung ist deren neues Mitglied Edgar Müller, von Lenzburg und Oberflachs, in Aarburg. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1975.

Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung in Hägendorf (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1974, S. 1429), mit Hauptsitz in Schlieren. Werner Stüber ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Alfred Gubser, Direktor, und Edward Varley, Vizepräsident, sind erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Athanas Gherstos wohnt nun in Künsnacht ZH.

11. August 1975. Heizungen, sanitäre Anlagen usw.

Zimmerli & Haller AG, in Olten, Heizungen, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1974, S. 14). Die Prokuren von Bruno Fischer, Alfred Kaufmann und Peter Bartolome sind erloschen.

11. August 1975. Verlag und Buchhandel.

H. J. Zuppinger, CONSOR-Verlag, in Lottorf, Verlag und Buchhandel (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1967, S. 427). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. August 1975. Verwaltungen, Treuhand usw.

Hans Zuppinger, in Lottorf, Verwaltungen, Treuhand usw. (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1967, S. 427). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. August 1975.

Bowas AG für Industrieplanung, in Basel, Steinvorstadt 51 (bei Dr. L. Gysin), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12.6.1975. Zweck: Planung und Vermittlung von Industrieanlagen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberriert, 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, in Liestal, mit Einzelunterschrift.

12. August 1975.

C. F. Winter'sche Verlagsbuchhandlung, Inhaber Detlev Raymond, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1974, S. 2453). Domizil nun: Untere Rheingasse 15. Prokura Hermann Adler erloschen. Einzelprokura neu: Alfred Paultet, von und in Basel.

12. August 1975. Transporte usw.

Fracht AG, in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 76 vom 3.4.1975, S. 871). Es wohnen nun: Franz de Maddalena, Vizepräsident, in Aarau, und Hans Predieri, Prokurist, in Schönenbuch BL.

12. August 1975. Transporte usw.

Universal Express AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1975, S. 1577). Jakob Hofstetter, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor einzeln.

12. August 1975.

«Dentiscope», Genossenschaft für audio-visuelle Fortbildung für Zahnärzte, in Basel, Dornacherstrasse 210, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19.4.1975. Zweck: Förderung, Herstellung und Vertrieb von audio-visuellen Fortbildungsprogrammen für praktizierende Zahnärzte und deren Hilfspersonal, für Dental-Hygienikerinnen und Zahnarzt-Studenten im Interesse der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe. Förderung der Realisierung und des Vertriebs von Aufklärungsprogrammen für Zahnarzt-Patienten. Die Genossenschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Natur beteiligen oder solche unterstützen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Heinz Renggli, von und in Luzern, Präsident; Jürgen Liehrt, von Zürich, in Basel, und Kurt Zutter, von Wählern, in Hersberg, alle mit Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12. August 1975. Klimaanlagen.

Otto Dreyer, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Dreyer, von Kleinlützel SO, in Reinach BL. Einzelunterschrift wird erteilt an: Sonja Dreyer-Warmbrodt, von Kleinlützel SO, in Reinach BL. Montagen von Klima- und Lüftungsanlagen und Apparatebau. General-Guisan-Strasse 14.

12. August 1975. Schlösserei.

Heinrich Jörg, in Ziefen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Jörg, von Affoltern i.E., in Basel. Schlösserei-Treppebau. Hauptstrasse 16. Büro: Birnstasse 196, Basel.

12. August 1975. Malerei.

Günther Knopp-Heinmann, in Oberdorf BL. Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 39 vom 17.2.1970, S. 360). Der Firmhaber Günther Knopp-Heinmann ist nun Schweizerbürger, heimatberechtigt in Oberdorf BL.

12. August 1975. Strassenbau.

Häusermann und Bächli AG, Zweigniederlassung in Pratteln, Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1974, S. 188). Mit Hauptsitz in Zürich. Es wohnen nun: Hubert Testwuide, Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates, in Chevroux (Seine et Oise, Frankreich), Jean-Claude Saaty, Verwaltungsratsmitglied, in Lausanne, und Alain Deveaux, Prokurist, nun in Grandvaux VD.

12. August 1975.

Ernst Schaublin Aktiengesellschaft, in Oberdorf BL. Betrieb einer Werkzeugfabrik usw. (SHAB Nr. 72 vom 27.3.1969, S. 682). Neues Domizil: Hintere Gasse 2.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rb. ext. – Appenzello est.

12. August 1975.

TISCA, Tischhauser & Co. AG, Textilwerke, in Böhler, Spinnerei, Färberei, Weberei, Fabrikation von und Handel mit Teppichen und Textilien (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1974, S. 3017). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. August 1975 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

12. August 1975. Radio, Fernsehen.

Buschor & Dabinden, in Heiden, Radio-Fernsehen (Television)-Fachgeschäft (SHAB Nr. 113 vom 16.5.1972, S. 1246). Kurt Buschor und Niklaus Dahinden wohnen nun in Heiden.

12. August 1975. Farben, Lacke.

Mabe M. Beuglet, in Herisau, Handel mit Farben und Lacken (SHAB Nr. 213 vom 12.9.1973, S. 2154). Neues Domizil: Wilenhalde 20.

12. August 1975.

Franziska Huber, Restaurant Engel, in Herisau. Inhaberin: Franziska Huber, von Freienbach SZ, in Herisau. Betrieb des Restaurants Engel. Gossauerstrasse 113.

12. August 1975.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1975, S. 1815). Die Unterschrift von Heinz Jent ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei wurde erteilt an: Alfred Matter, von Engelberg, in Künsnacht ZH, und Dr. Georges Streichenberg, von und in Gassel.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. August 1975. Textildruckerei.

Hebertlein & Co. A.-G., in Wattwil, Betrieb einer Textildruckerei usw. (SHAB Nr. 63 vom 17.3.1975, S. 709). Dr. Reto Domeniconi, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Richard Suter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Walter Känel, nun in Jona SG, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Stocker; er bleibt Vizepräsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Stevenot, amerikanischer Staatsangehöriger, in Wattwil.

13. August 1975.

Käserigenossenschaft Bütschwil, in Bütschwil (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1971, S. 25). Willi Senn, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Ferdinand Keller, von Niederhelfenschwil, in Bütschwil, Vizepräsident und Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

Aargau – Argovie – Argovia

12. August 1975.

Kaltenbach & Voigt International AG für Export und Factoring, in Brugg, Import und Export der Erzeugnisse der Kaltenbach & Voigt-Gruppe usw. (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1974, S. 493). An der Generalversammlung vom 6. August 1975 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 5000 000 durch Ausgabe von 2000 weiteren, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 7000 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt demgemäss nun Fr. 7000 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. August 1975. Maschinen.

F. Schärer & Co., in Safenwil, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Maschinen, Apparaten und Metallkonstruktionen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1971, S. 1006). Diese Gesellschaft hat sich infolge Übergangs des Geschäftes an die nachstehend eingetragene «H. R. Schärer AG», in Safenwil, aufgelöst und ist damit liquidiert. Die Firma ist erloschen.

12. August 1975. Lager- und Förderanlagen.

H. R. Schärer AG, in Safenwil, Im Holz 768. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Juni 1975. Zweck: Planung, Konstruktion, Produktion und Montage von Gesamtanlagen sowie Spezialkonstruktionen, insbesondere auf dem Gebiet der Lager- und Förderanlagen. Sie kann die Erstellung von Anlagen auf dem Gebiete der Lager- und Fördertechnik auch als Generalunternehmen übernehmen, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, wie auch Liegenschaften kaufen, verkaufen und sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 700 000, voll liberriert und eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlageverträgen vom 25. Juni 1975 das von der Kollektivgesellschaft «F. Schärer & Co.», in Safenwil betriebene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 2330 632.90 und Passiven von Fr. 2028 289.10. Von der dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreisanzahlung Fr. 302 343.80 wurden Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Hans Rudolf Schärer-Bänsch, von und in Safenwil.

Tessin – Tessin – Ticino**Ufficio di Locarno**

7 agosto 1975. Prodotti farmaceutici.

Pharma Marketing S.A., in Ronco s/ Ascona (uffici propri). Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 30 luglio 1975. Scopo: ricerche di mercato, organizzazione e commercio di prodotti farmaceutici in Svizzera e all'estero. Importazione di prodotti nuovi rispettivamente conosciuti. Capitale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, liberato in ragione del 40% (Fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Attualmente: Franco Büchler, da Hergiswil LU, in Ronco s. Ascona, amministratore unico, con diritto di firma individuale.

Ufficio di Lugano

11 agosto 1975. Consulenze, ecc.

Consulenze Immobiliari S.A. (Immobilienerberatung A.G.) (Conseil Immobiliers S.A.) (Estate Advices Corp.), precedentemente a Roveredo GR, la prestazione di consulenze di ogni genere, ecc. (FUSC dell'8.7.1975, No 156, p. 1883). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 luglio 1975 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 2 giugno 1970 con modifiche del 27 febbraio 1974 e 19 giugno 1975 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la prestazione di consulenze di ogni genere nel campo immobiliare segnatamente la compra-vendita e la locazione di beni immobili nonché per la progettazione e la costruzione di fabbricati di ogni tipo. La società potrà acquistare e vendere case prefabbricate, elementi prefabbricati e materiali di costruzione in genere; progettare e dirigere lavori di costruzione di

fabbricati, allestire perizie nel campo immobiliare; partecipare a società aventi scopo analogo o affine. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Gian Luigi Caverzasio, da Stabio, in Pregassona, presidente; Fausto Reolini, da Colderio, in Breganzona, membro; Martin Pieper, di nazionalità germanica, in Ponte Tresa (I), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: via Somazzi 5 (uffici propri).

11 agosto 1975. **Farmacia Viganello S.A.**, in Viganello, la gestione di farmacie, ecc. (FUSC del 23. 3. 1972, N° 70, p. 751). Giovanni detto Gino Fasoletti, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Angelo Trezzini, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora. Nuovo recapito: via dei Pioppi 1 (uffici propri).

11 agosto 1975. **Giardini, ecc.**
Bettellini Vinicio e Figlio, in Caslano, sotto questa denominazione è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1975, una società in nome collettivo tra Vinicio Bettellini, da ed in Caslano, e Alberto Bettellini, da ed in Caslano. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Vinicio Bettellini. Costruzione e manutenzione di giardini e piscine.

12 agosto 1975. **Costruzioni, ecc.**
Cuvella S.A., in Mezzovico, l'esercizio di un'impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 21. 6. 1974, N° 142, p. 1712). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8. 8. 1975 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Cogebio S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione: Sergio Albisetti, da Balerna, in Magliaso. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione. Claudio Bonvicini, di nazionalità italiana, in Cureglia, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con il presidente del consiglio d'amministrazione.

12 agosto 1975. **Mobili, ecc.**
Lattuada Pietro Alessandro, in Serozza d'Agno, lavorazione di mobili, ecc. (FUSC del 5. 12. 1967, N° 285, p. 4001). La ditta viene cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima Lattuada e Figlio S.A., in Agno, qui, sotto iscritta.

12 agosto 1975. **Lavorazione del legno, ecc.**
Lattuada e Figlio S.A., in Agno. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. 8. 1975. Scopo: lavorazione del legno, fabbricazione e vendita di mobili, serramenti e arredamenti di cucine. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 1. 1. 1975 l'attivo ed il passivo della sopra cancellata ditta individuale «Lattuada Pietro Alessandro», in Serozza d'Agno, come al bilancio del 1. 1. 1975 annesso all'atto notarile ed allo statuto che presenta un attivo di fr. 746 719.05 (cassa, banca, debitori, ecc.) ed un passivo di fr. 462 600.45 (fornitori, clienti, ecc.) cioè un attivo netto di fr. 284 118.60 contro rimessa all'apportatore Pietro Lattuada di 180 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale «Lattuada Pietro Alessandro», in Serozza d'Agno con effetto retroattivo al 1. 1. 1975. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1. a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Giorgio Lattuada, da Agno, in Massagno. Recapito: Serozza d'Agno, via Ginnasio.

12 agosto 1975. **Immobili, ecc.**
Progresso Fiduciaria S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5. 8. 1975. Scopo: l'amministrazione di mobili, immobili e altri beni, l'assunzione di affari fiduciari nonché la tenuta di contabilità in particolare per conto della Progress Foundation Lugano. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Werner Strohmeier, da ed in Rüschlikon. Recapito: via al Nido 7 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

12 agosto 1975. **Affari commerciali e finanziari.**
Valcambi S.A., in Balerna, lo sviluppo di ogni genere di affari commerciali e finanziari, ecc. (FUSC del 20. 1. 1975, N° 15, p. 151). Bernardo Caverzasio, da Colderio, in Mendrisio, e Clemens Willi, da Mels SG, in Zurigo, sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

12 agosto 1975. **Merchi e apparecchiature varie.**
Carrefour di Tullio Induni, in Chiasso, acquisti, vendite, rappresentanze di merci e apparecchiature varie (FUSC del 5. 1. 1973, N° 3, p. 24). Il titolare modifica la sua ragione sociale in: **Tullio Induni**. Nuova sede: 6833 Vercallo-San Simone.

12 agosto 1975. **Legna, ecc.**
Figli di Francesco Lupi, in Chiasso, legna, carbone, nafta, ecc. (FUSC del 9. 9. 1959, N° 209, p. 2505). Il socio Aldo Lupi decessuto, ha cessato di far parte della società. Carla Piera Lupi, da Caneggio, in Chiasso, è entrata, quale associata, nella società che continua sotto la ragione sociale **Figlio di Francesco Lupi & Co.** fra il socio Oscar Lupi (già iscritto) e Carla Piera Lupi sopra menzionata.

12 agosto 1975. **Partecipazioni.**
Dolin S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 agosto 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Val d'Aud

Bureau de Grandson

7 août 1975.
Société de constructions de Ste-Croix, à Sainte-Croix, société anonyme (FOSC du 7. 3. 1973, p. 629). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juillet 1975, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Société de constructions de Ste-Croix, en liquidation**. L'assemblée a désigné en qualité de liquidateurs, avec signature collective à deux: Robert Jaccard, de et à Sainte-Croix; Lucie Martin, de et à Sainte-Croix, et Albert Bonnet, de Bulle, aux Rasses rières Bulle (tous trois inscrits comme administrateurs). Les pouvoirs des administrateurs Robert Jaccard et Casimir Grandjean sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue Centrale 6, dans les bureaux du liquidateur Albert Bonnet.

12 août 1975. **Commerce de livres.**

Pierre de Coulon, à Corcelles-près-Concise. Edition et commerce de livres (FOSC du 16. 2. 1968, p. 339). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 al. 1 ORC.

12 août 1975.

Caisse Raiffeisen de Provence, à Provence. Société coopérative (FOSC du 27. 2. 1975, p. 534). Le président Ernest Favre et le vice-président Jules Bolens ont démissionné. Leurs signatures sont radiées, de même que celle du gérant Marc Gacond. Paul Vuilleumet, de et à Provence, est nommé président, et Louis Delay, de et à Provence, est nommé vice-président, tous deux avec signature collective à deux. Claude Vuilleumet, de Provence, à Concise, est gérant, avec signature collective à deux.

12 août 1975. **Vins.**

Philippe Duvoisin, à Bonvillars. Commerce de vin (FOSC du 27. 1. 1954, p. 242). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 août 1975. **Café-restaurant.**

Eric Oppiger, à Concise, café-restaurant (FOSC du 6. 2. 1967, p. 454). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel-Café-Restaurant des Bateaux».

12 août 1975. **Epiceries.**

André Cousin-Hausmann, à Concise, épicerie (FOSC du 21. 8. 1953, p. 2025). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

Complément.

Audio TV Shop S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 8. 1975, p. 2144). Valentin Uebelhart et Dolorès Uebelhart sont nommés administrateurs.

Rectifications.

Crédit Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 4. 8. 1975, p. 2145), société anonyme. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Francis Duperret (et non Francis Dupperet).

Ronald André, à Pully (FOSC du 15. 8. 1975, p. 2244). Le titulaire est Ronald André (et non Roland comme publié).

12 août 1975. **Electricité.**

Willy Rüfenacht, à Lausanne, commerce d'articles de radio et d'électricité, réparation, installation et mise au point d'appareils de radio, de cinéma sonore et d'appareils médicaux électriques (FOSC du 8. 5. 1959, p. 1309). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Willy Rüfenacht S.A. Radio-Télévision», à Lausanne, ci-après inscrite.

12 août 1975.

Willy Rüfenacht S.A. Radio-Télévision, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 août 1975. But: commerce, location, réparation et installation de radios, télévisions et appareils électroniques et photographiques. Apport: actifs (fr. 281 365.65) et passifs (fr. 71 040.85) de la raison individuelle «Willy Rüfenacht», à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1974, soit un actif net de fr. 210 324.80, accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Rüfenacht, de Lausanne et Vevey, BE, à Lausanne. Adresse: place de la Gare du Flon 1.

12 août 1975.

Jean-Pierre Gonthier et Roger Hagin, ingénieurs-civils S.A., à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 août 1975. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Reprise de biens: meubles, matériel de bureau et voitures pour le prix maximum de fr. 65 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Jean-Pierre Gonthier, de Sainte-Croix, à Pully, président, et par la signature collective à deux de l'administrateur Roger Hagin, de Berne, à Saint-Légier. Adresse: Grand'Rue 9 A.

Bureau de Nyon

12 août 1975. **Fers, aciers.**

Tavelli et Bruno S.A., à Nyon, commerce de fer, d'acier, de fonte, de métaux, etc., société anonyme (FOSC du 18. 9. 1974, p. 2533). Claude Hesslein n'est plus secrétaire et directeur général, ses pouvoirs sont éteints. Hans L. Davatz, déjà inscrit en qualité d'administrateur, est nommé vice-président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Hans Jörg Furrer, déjà inscrit en qualité d'administrateur, est nommé secrétaire; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens; il est actuellement domicilié à Langnau am Albis.

12 août 1975.

Ph. et G. Motier, Construction d'appareils électroniques, précédemment à Gland, société en nom collectif (FOSC du 29. 1. 1975, p. 256). Le siège social, de même que l'adresse des associés, sont transférés à Commingny, route de Coppet.

12 août 1975. **Produits textiles.**

Stratovel S.A., à Gland, fabrication, achat, vente de tous produits textiles, etc. (FOSC du 10. 3. 1975, p. 642). La signature du directeur Yves Charbin est radiée.

Bureau d'Orbe

12 août 1975.

Jaquet S.A., à Vallorbe (FOSC du 23. 12. 1971, N° 300, p. 3085). Suivant procès-verbal authentiques des assemblées générales ordinaires du 27 juillet 1975, et extraordinaire du 8 août 1975, la société a porté son capital social de fr. 2 000 000 à fr. 2 800 000 par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées et 400 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 2 800 000, entièrement libéré, divisé en 1400 actions nominatives de fr. 1000 et 1400 actions au porteur de fr. 1000. Les publications de la société ont lieu désormais dans la FOSC. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication.

Bureau du Sentier

12 août 1975. **Horlogerie.**

Novochoc S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu, fabrication de tous paracheos pour l'industrie horlogère, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1971, p. 747). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 août 1975.

Fabrique de pierres fines Déprez S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 25. 7. 1974, p. 2053). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 août 1975. **Horlogerie.**

Rochat & Déprez S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu, fabrication, confection, achat et vente de pierres d'horlogerie, d'industrie et de bijouterie (FOSC du 25. 7. 1974, p. 2053). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 août 1975. **Epiceries.**

Ida H. Raymond, au Solliat, commune du Chenit, épicerie, mercerie (FOSC du 2. 11. 1936, p. 2579). La raison est radiée suite de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

11 août 1975. **Hôtel-restaurant.**

W. Mosimann, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Titulaire: Werner Mosimann, de Signau BE, à Montroux. Hôtel-restaurant aux enseignes «Hôtel de Chailly» et «Le Poivriers».

12 août 1975. **Meubles.**

Isoform S.A. Vevey, à Vevey (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83), matériaux pour bâtiments et meubles. Faillite prononcée le 5 août 1975 par le président du Tribunal du district de Vevey. Société dissoute.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

11. August 1975. **Bauunternehmung.**

Schafir & Mugglin, Zweigniederlassung in Saas-Almagell, Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Liestal. Bauunternehmung (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1659). Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird diese Firma gelöscht.

11. August 1975. **Installationen.**

Gebr. Xaver & Fritz Bregy, in Steg, Kollektivgesellschaft. Sanitäre und Zentralheizungsinstallationen; Spengler- und Bedachungsarbeiten (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1453). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Jules Witschard ist erloschen. Neuer Direktor ist Willi Studer, von und in Visp. Er führt Kollektivunterschrift mit Xaver oder Fritz Bregy. Geschäftsadresse: AIA-Strasse.

Bureau de St-Maurice

12 août 1975. **Immeubles.**

SI Le Cottentin SA Martigny, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 1. 8. 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la vente d'immeubles et droits immobiliers et, en général, toutes opérations immobilières, mobilières, financières et commerciales s'y rapportant. Elle pourra acquérir, pour fr. 10 000 000 la parcelle N° 3504 de Martigny. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; seul administrateur Anaïs Guex-Croisier, de et à Martigny, qui signe individuellement. Chez Jean Guex-Croisier, place du Manoir 5.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 août 1975.

Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 11. 1961, N° 267). La signature de Fritz Zysset, président démissionnaire, est radiée. La signature d'Adrien Grosclaude, fondé de pouvoir, est radiée. Marcel Chapuis, de Bonfol, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président, avec signature collective à deux. François Mauron, d'Epends FR, à La Chaux-de-Fonds, est directeur, avec signature individuelle. Jean-Maurice Matthey, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

12 août 1975. **Café-restaurant.**

André Frutshi, aux Bulles, commune de La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles-André Frutshi, de Riggenberg BE, aux Bulles. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Rochettes». Les Bulles 26, commune de La Chaux-de-Fonds.

12 août 1975. **Tous produits.**

Reao S.A., à La Chaux-de-Fonds, représentation, achat et vente de tous produits et appareils de toute nature, etc. (FOSC du 4. 7. 1975, N° 153, p. 1852). Procuration collective à deux est conférée à Walter Massard, de Mühlethurnen, à Hauterive NE.

12 août 1975.

Méroz pierres S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, confection, achat et vente de pierres, etc. (FOSC du 23. 9. 1974, N° 222, p. 2569). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 août 1975.

Société des Forces Motrices du Châtelet, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 18. 9. 1974, N° 218, p. 2534). Pierre Cabaniols et Michel de Verteuil, administrateurs sans signature, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Nouveaux administrateurs sans signature: Claude Beck et Georges Maurin, de France, à Paris. Léo DuPasquier, jusqu'ici administrateur-délégué, devient membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Alphonse Roussy, jusqu'ici administrateur sans signature, devient administrateur-délégué avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

12 août 1975. **Métaux.**

Société anonyme H. Bailloz, à Neuchâtel, commerce de fer et métaux, etc. (FOSC du 21. 4. 1975, N° 91, p. 1043). Le directeur Marcel Spaeth est actuellement domicilié à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche.

12 août 1975.

Munari frères S.A. Pierres fines, au Landerson, fabrication et vente de pierres fines, etc. (FOSC du 20. 8. 1974, N° 193, p. 2282). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 14 mai 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Genève - Genève - Ginevra

11 août 1975. **Café.**

André et Anne Bersier, à Vevrier, café, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 4. 1974, p. 1066). La société exploite, en outre, la buvette du Vevrier-Sports, stade municipal de Vevrier.

11 août 1975. **Restauration de meubles.**

Lucien Chalut, à Carouge, polissage et restauration de meubles (FOSC du 14. 8. 1963, p. 2368). L'inscription, n'étant plus obligatoire, est radiée à la demande de l'intéressé.

11 août 1975. Salon de coiffure.

G. Croizier, à Genève. Chef de la maison: Gérard Croizier, de France, à Bons-en-Chablais (Hte-Savoie, F). Salon de coiffure à l'enseigne «Miss Fluffy». 2-4, chemin de la Tourelle.

11 août 1975. Moubles.

Michel-P. Dubugnon, à Veyrier. Chef de la maison: Michel-Philippe Dubugnon, de Gimel VD, à Veyrier. Commerce et représentation de meubles, machines et matériel de bureau et pour l'informatique. Pichat, 12, avenue Potter.

11 août 1975. Signalisation routière.

Gilbert Gonthier, à Onex, entreprise de marquage et de signalisation routière (FOSC du 14.2.1973, p. 439). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 22 juillet 1975.

11 août 1975. Chaussures.

Mme R. Gomy, à Genève, commerce et réparation de chaussures à l'enseigne «Au Sabot d'Argent» (FOSC du 2.2.1962, p. 353). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1975. Café-brasserie.

Claude Meier, à Genève, café-brasserie (FOSC du 1.3.1973, p. 573). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1975.

Airmetal SA, à Genève, gaines de ventilation, etc. (FOSC du 7.7.1975, p. 1873). Pierre-Jean Hollstein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Joël Cornu a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

11 août 1975.

Société Immobilière Champel-Rubis, à Genève, société anonyme (FOSC du 31.12.1971, p. 3160). Nouvelle adresse: 26, parc du Château-Banquet, chez Agence immobilière Bersier & Cie.

11 août 1975.

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 19.2.1975, p. 461). L'administrateur Pierre Wyss-Chodat est maintenant domicilié à Carouge. La procuration de Christian Court est radiée.

11 août 1975.

Financière Sede SA, à Genève (FOSC du 17.4.1975, p. 1010). Olivier Burrus a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

11 août 1975.

SI Forward, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.11.1972, p. 2893). Jean Bernasconi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue du Nant, chez Fiduciaire Victor Fischer & Cie.

11 août 1975.

Holiday Maker SA, à Genève, toutes agences de voyages, etc. (FOSC du 22.8.1972, p. 2220). Walter Senn n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1975.

Teo Jakob, meubles et tissus, succursale de Genève (FOSC du 16.9.1974, p. 2508). La succursale est radiée d'office par suite de la radiation de l'établissement principal au registre de Berne (FOSC du 14.7.1975, p. 1932).

11 août 1975. Meubles, etc.

Teo Jakob SA, à Genève, succursale de «Teo Jakob AG (Teo Jakob SA)», à Berne, société anonyme inscrite au registre de Berne (FOSC du 14.7.1975, p. 1932). But social: fabrication, commerce, développement et utilisation de modèles se rapportant aux objets d'ameublement en particulier de meubles et d'architecture d'intérieur. Signature: individuelle des administrateurs Teo Jakob, de Langnau im Emmental BE, à Berne, président; Lis Schüpbach, de Bleiken bei Oberdiessbach BE, à Hilterfingen BE, et Hans Heinrich Ganz, de Genève, à Meyrin. Adresse: 19, Grand'Rue.

11 août 1975.

Kinetic Systems International SA, au Grand-Saconnex, appareils électroniques, etc. (FOSC du 8.4.1975, p. 916). L'administrateur Ronald S. Stiff, président du conseil, signe désormais collectivement à deux. L'administrateur James M. Stephenson Jr a été nommé délégué du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Paul Passer, nommé en outre directeur, signe désormais individuellement.

11 août 1975.

SI Meyrin-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 26.9.1973, p. 2628). Alain Bordier, de Genève, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

11 août 1975.

Tri-Service Rufenacht SA, à Genève, toute activité dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 26.8.1964, p. 2597). Rodolphe-Ernest Rufenacht (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernst Feldmann, de Schwanden GL, à Küsnacht ZH, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1975. Ferblanterie.

A. Schneider Société Anonyme, à Genève, atelier de ferblanterie et de plomberie (FOSC du 24.10.1974, p. 2833). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Chalat, de Jussy, à Genève; Ernest Mazott, de Zillis GR, à Bellevue, et Anton Steinmann, de Wohlen AG, à Veyrier.

11 août 1975.

Wys Muller et Cie SA, succursale de Genève (FOSC du 29.4.1975, p. 1139). avec siège principal à Zurich. But social: agence de renseignements commerciaux, bureau de recouvrement, étude et recherche de marchés.

11 août 1975. Banque.

Lombard, Odier & Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 17.4.1975, p. 1010). Georges Lombard (décédé) n'est plus associé. Nouvel associé: Augustin Lombard, de Genève, à Chêne-Bougeries, lequel n'exerce pas la signature sociale.

11 août 1975. Participations.

Holding privé de Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève, administration de participations financières à d'autres entreprises, société en nom collectif (FOSC du 18.2.1975, p. 443). Georges Lombard (décédé) n'est plus associé. Nouvel associé: Augustin Lombard, de Genève, à Chêne-Bougeries, lequel n'exerce pas la signature sociale.

11 août 1975.

Tempus Management Company SA, à Genève, administration du fonds de placement «Apollo» (FOSC du 1.7.1974, p. 1811). Henri Hértaef n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Raphaël Cohen, sont radiés. Administration: Ulrich Zinnow, de Genève, à Thônex, président; Heinrich Bodmer, de Zurich, à Uitikon ZH, secrétaire; Simon-Dallas Garmoy, jusqu'ici président; Jean-Paul Aeschmann, jusqu'ici secrétaire; Peter Alther et Mark Vaughan-Lee, de Grande-Bretagne, à Londres, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Geissbühler, de Lützflüh BE, à Zurich; Pierre-Yves Martin, de Sainte-Croix VD, à Genève, et Rolf Sanschi, de Sigriswil BE, à Adliswil ZH.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

2 Inhaber-Schuldbriefe zu je Fr. 10 000.- vom 8. September 1949, Maximalzinsfuß 6%, haftend im gleichberechtigten 1. Rang auf GB Aarau Nr. 1019, Kat. Plan 78, Parz. 1761 der Erbengemeinschaft des Emil Morach, geboren 1884, gewesener Metzgermeister, von Schöffland, in Aarau wohnhaft gewesen.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert eines Jahres, d.h. bis 16. August 1976, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (898^b)

5000 Aarau, den 11. August 1975

Bezirksgericht

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekannte Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

a) Schuldbrief von Fr. 3000.- vom 6. August 1918, Beleg I/1414 im 2. Rang;

b) Schuldbrief von Fr. 1000.- vom 24. Januar 1920, Beleg I/1711 im 3. Rang,

beide lastend auf Bleibach-Gbbl. Nr. 480 zugunsten von Otto Rindlbacher sel., Bleibach.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (893^b)

4912 Aarwangen, den 8. August 1975

Der Gerichtspräsident I:
Walter Wyss

Die Kraftloserklärung der zwei Mäntel zu den zwei Namenaktien Sandoz AG Basel, Nrn. 323529/30 zu nom. je Fr. 250.-, lautend auf Hans-Henning Binswanger, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 18. Juli 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d.h. bis 26. Januar 1976, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (850^b)

4000 Basel, den 18. Juli 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Fr. 5000.- 6¼% Inhaber-Kassenschein der Spar- + Leihkasse des Amtsbezirks Büren Nr. 9040, Verfall 27. Juni 1980, mit Couponsbogen, enthaltend 5 Jahrescoupons von je Fr. 337.50 per 27. Juni 1976 bis 27. Juni 1980.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (903^b)

3294 Büren an der Aare, den 11. August 1975

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.278860.8 lautend auf Herrn Florian Iten, de Josef, Seewis Pr.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (930)

7002 Chur, den 18. August 1975

Der Präsident des Bezirksgerichtes
Plessur: Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

Inhaberbeteiligungen der Schweizerischen Volksbank Einsiedeln

Fr. 5000.-, 7¼% Nr. 195 838 Verfall 17. Februar 1982 mit Coupons ab 17. Februar 1976

Fr. 10 000.- 7¼% Nr. 199 916, Verfall 17. Februar 1982 mit Coupons ab 17. Februar 1976

Der oder die Inhaber werden aufgefordert, die erwähnten Wertpapiere innert 6 Monaten ab Publikation dem Gerichtspräsidium Einsiedeln, evtl. der Gerichtskanzlei Einsiedeln vorzulegen, ansonst die Wertpapiere als kraftlos erklärt werden. (902^b)

8840 Einsiedeln, den 12. August 1975

Gerichtspräsidium Einsiedeln

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 6569 Raiffeisenbank Malters, lautend auf Herrn Alois Hildebrand, haltend per 1. Januar 1975 Fr. 36 415.05

7¼ Inhaber-Obligation Nr. 1820 Raiffeisenbank Malters Fr. 10 000.- mit Zinscoupons per 1. Juli 1975-1980.

Die Inhaber des genannten Sparheftes, bzw. der Inhaber-Obligation, werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (897^b)

6010 Kriens, den 8. August 1975

Der Amtsgerichtspräsident III
von Luzern-Land: Kilchmann

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 6800.- vom 2. August 1938, Belege Serie I Nr. 4540, zugunsten der Kobag Spar-, Bau- und Hypothekbank AG, Basel, Maximalzinsfuß 5¼%, haftend im 1. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 1577, ein Heimwesen im Grund bei Gstaad, des Herrn Walter Raaflaub-Reuteler, geb. 1899, von Saanen, Landwirt, Grund bei Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (915^b)

3792 Saanen, den 12. August 1975

Der Gerichtspräsident
von Saanen i.V.:
Rud. Matti

Es werden vermisst:

a) Schuldbrief von Fr. 3400.- zu 6¼%, vom 14. September 1921, Bel. Serie I/1051, mit Erhöhung vom 3. Mai 1945, Bel. Serie I/3829 lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Wahlern, Grundbuchblatt Nr. 1514, des Ernst Schneider, Burgfeldweg 15, Thun;

b) Schuldbrief von Fr. 6000.-, zu 6¼%, vom 30. August 1940, Bel. Serie I/3599, mit Erhöhung vom 25. Mai 1948, Bel. Serie I/4141, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Wahlern, Grundbuchblatt Nr. 3288, des Hans Jenni, Eisenleger, Magernau, Schwarzenburg.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Schwarzenburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (914^b)

3150 Schwarzenburg, den 14. August 1975

Der Gerichtspräsident:
Kohli

Es werden vermisst:

Zwei Schuldbriefe haftend auf dem Grundstück GB Nr. 568 Schwyz, eine Hofstatt mit Wohnhausanteil usw.

a) Handschrift Ziff. 15, Fr. 703.30, Vorgang Fr. 2145.03, datiert den 7. November 1842.

b) Kapitalverschreibung Ziff. 16, Fr. 510.15, Vorgang Fr. 2848.33, datiert den 4. November 1850.

Allfällige Inhaber werden ersucht, diese Schuldbriefe innert Jahresfrist ab dieser Publikation dem Bezirksgerichtspräsidenten Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (908^b)

6430 Schwyz, den 12. August 1975

Bezirksgerichtspräsidium Schwyz
Dr. O. Annen

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 69 der Darlehenskasse Neuenkirch mit einem Saldo von Fr. 42 265.20 per 22. Oktober 1974.

An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (894^b)

6210 Sursee, den 8. August 1975

Der Amtsgerichtspräsident
von Sursee: Wigger

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 20 000.-, datiert den 21. März 1921, im 2. Rang, E. Bl. 1100 Grundbuch Weinfelden. Ursprünglicher Gläubiger: Karl Brunner, Weinfelden.

Ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Hermann Spengler-Brunner, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (929^b)

8570 Weinfelden, den 18. August 1975

Gerichtspräsidium Weinfelden

Kraftloserklärungen - Annulations - Annulamenti

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Rorschach, Unterrheintal, Untertoggenburg und Gaster sowie Entscheid des Bezirksgerichtes Oberreintal sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Inhabersparheft Nr. 28 689-08 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Heerbrugg, Saldo per 11. September 1974: Fr. 2154.95.

2. Namensparheft Nr. 446.601-02 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Herrn Gottfried Holenstein, 9606 Bütschwil, Saldo per 1. Januar 1974: Fr. 43 447.65.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 3053 im Betrage von Fr. 7000.-, datiert vom 16. April 1956, lastend im 2. Rang auf Parz. Nr. 761 Rorschach, Feuerwehrstrasse 15/15a, der Gebr. Otto und Ernst Wölfl, Gerenstrasse 14, 9400 Rorschach, bzw. Eglistrasse 1, 8942 Oberrieden.

4. Inhaberschuldbrief Nr. 8724 im Betrage von Fr. 18 000.-, datiert vom 5. August 1930, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 667, Plan Blatt 18, Wohnhaus mit Garage an der Blumenstrasse 30, 9403 Goldach, der Erben des Dr. med. Hermann Odermatt.

5. 5¼-Inhaber-Obligation Nr. 1813 zu Fr. 2000.- der Darlehenskasse Steinach, 9323 Steinach, Laufzeit 31. Dezember 1972 bis 31. Dezember 1976 mit Coupons 2-4 per 31. Dezember 1974 bis 31. Dezember 1976.

6. 5¼-Inhaber-Kassabobligation Nr. 1294 der Darlehenskasse Widnau, 9443 Widnau, nom. Fr. 15 000.-, Laufzeit 20. Februar 1970 bis 20. Februar 1973, mit Jahrescoupons per 20. Februar 1972 u. f.

7. Kauschuldversicherungsbrief I/3071, Grundbuchplanblatt 39, Oberuzwil, Fr. 500.-, datiert vom 19. September 1851, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 1277, Saureremoos, Gemeinde Oberuzwil, des Willi Schlub, Waffenplatz 21, 8002 Zürich; letzter bekannter Gläubiger August Lämmler sen., Helligenschwil, 9240 Niederglatt, Gemeinde Oberuzwil.

8. Versicherungsbrief Pfandprot. Weesen 4 Nr. 325, im Betrage von Fr. 25 400.-, datiert vom 6. August 1906, zugunsten von Babetta Theiler, Steinerberg SZ, bzw. Weesen.

Pfandbrief Pfandprot. Weesen 4 Nr. 359, im Betrage von Fr. 5000.-, datiert vom 7. Oktober 1907, zugunsten von Babetta Theiler, Steinerberg SZ, bzw. Weesen.

Versicherungsbrief Pfandprot. Weesen 4 Nr. 361, im Betrage von Fr. 15 000.-, datiert vom 7. Oktober 1907, zugunsten von M. Theiler-Hübscher sel.,

alle lastend auf Parz. Nr. 143 Grundbuch Weesen, bestehend aus Wohnhaus Nr. 264, Hofraum und Garten der Politischen Gemeinde 8872 Weesen (früher Erbengemeinschaft Babetta Theiler-Hübscher).

9. Pfandbrief nom. Fr. 320.-, datiert 7. Februar 1883, Pfandprot. Oberriet Bd. 12, Nr. 5062, lastend auf Parz. Nr. 653, bestehend in 2988 m² Wiese und Wald im Blattenberg, Oberriet. (927)

9001 St. Gallen, den 15. August 1975

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Wiederinkraftsetzung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Am 24. Juli 1975 hat der Bundesrat seinen Beschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1975 wieder in Kraft gesetzt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 18. August 1975 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Druck- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A 718)

3003 Bern, den 21. August 1975

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

• • •

Remise en vigueur de l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

Par arrêté du 24 juillet 1975, le Conseil fédéral a remis en vigueur, avec effet jusqu'au 31 décembre 1975, celui qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale du 18 août 1975. Des tirés-à-part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

3003 Berne, le 21 août 1975

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

• • •

Rimessa in vigore del decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera

Con decreto del 24 luglio 1975, il Consiglio federale ha rimesso in vigore, con effetto fino al 31 dicembre 1975, il suo decreto che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel Foglio federale del 18 agosto 1975. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna.

3003 Berna, il 21 agosto 1975

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Aenderung der Anlage-Fondsreglemente

Freitag, den 24. Oktober 1975, vormittags 11.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock rechts, über das von der SIE Internationale de Placements, Basel, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, sowie von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, gestellte Begehren (Anträge siehe unten) auf Aenderung der Fondsreglemente des SWISSIMMOBIL 1961, Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte, und des SWISSIMMOBIL Neue Serie, verhandelt, wozu die Anleger hiermit eingeladen werden.

Die Anleger können ihre Einwendungen schriftlich vor der Verhandlung (an das Zivilgericht Basel-Stadt), oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

Anträge.

Es sei Ziff. 16 Abs. 1 lit. c des Fondsreglementes Swissimmobil 1961 lautend:

«Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

a)

b) Für die Leitung des Fonds sowie die Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Buchwertes der Liegenschaften und der übrigen Anlagen in Rechnung.

c)

d)

wie folgt zu ändern:

«Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

a)

c) Für die Leitung des Fonds sowie zur Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von 0,15% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.

d)

Es sei Ziff. 16 Abs. 1 lit b des Fondsreglementes Swissimmobil Neue Serie lautend:

«Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

a)

b) Für die Leitung des Fonds sowie die Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Buchwertes der Liegenschaften und der übrigen Anlagen in Rechnung.

c)

d)

wie folgt zu ändern:

«Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

a)

b) Für die Leitung des Fonds sowie zur Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von 0,15% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.

c)

d)

(A 720²)

4000 Basel, den 14. August 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Immobilien-gesellschaft Vindonissa AG, Brugg

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

An der Generalversammlung der Immobilien-gesellschaft Vindonissa AG vom 6. August 1975 wurde die Auflösung durch Fusion mit der Firma Wartmann & Cie AG, mit Sitz in Brugg, beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit im Sinne von Art. 748 OR zur Anmeldung allfälliger Ansprüche aufgefordert. Die Anmeldungen haben bis 15. September 1975 an Herrn Rudolf Leistner, Notar, in Windisch, zu erfolgen. (A707²)

5200 Brugg, den 12. August 1975

Wartmann & Cie AG

Finstone AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Juli 1975 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 30. September 1975 dem Liquidator, Stephan Kaufmann, c/o Curator AG, Poststrasse 14, 6300 Zug, schriftlich einzureichen. (A699¹)

6300 Zug, den 7. August 1975

Der Liquidator

Shepherd Products AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden bei:

Treuhandgesellschaft Dr. Krauer, Dr. Altorfer + Dr. Duss, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich. (A711²)

6300 Zug, den 13. August 1975

Der Verwaltungsrat

Montres Potens S.à r.l. in liquidation, La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés, du 3 juin 1975, a prononcé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit avec pièces justificatives à l'appui, dans les trente jours à dater de la troisième et dernière publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Pierre Grandjean, Sellita Watch Co. SA, rue de l'Emancipation 40, 2300 La Chaux-de-Fonds. (A700²)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 8 août 1975

Le liquidateur:
Pierre Grandjean

TVL Leasing Vidéo SA, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 août 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1975, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Monsieur Georges de Montenach, avocat, Fiduciaire Nouvelle SA, 16, rue du Marché, 1200 Genève. (A712²)

1700 Fribourg, le 8 août 1975

Le liquidateur

Freehold SA in liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 août 1975, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Maître Jean-Paul Croisier, 20, rue Saint-Pierre, à Fribourg. (A708¹)

1700 Fribourg, le 11 août 1975

Le liquidateur:
Jean-Paul Croisier

Immonovis SA in liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1975 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon article 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Maître Jean-Paul Croisier, 20, rue Saint-Pierre à Fribourg. (A 721²)

1700 Fribourg, le 11 août 1975

Le liquidateur:
Jean-Paul Croisier

Austin Reed SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 avril 1975 la dissolution de la société et son entrée en liquidation a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les 30 jours après la 3^e publication par écrit et accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur Monsieur Charles Berney p.a. Kidsons SA, 6, rue du Nant, Case postale 280, 1211 Genève 6. (A698¹)

1211 Genève, le 7 août 1975

Le liquidateur

S.I. Quai des Bergues No 11 société anonyme ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée par suite de son absorption par la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA à Genève, 78 rue du Rhône. (A 716²)

1200 Genève, le 18 août 1975

L'administration

Safage SA in liquidation, Lancy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 31 juillet 1975, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En vertu des articles 742 et ss du CO les créanciers éventuels de Safage SA in liquidation, Lancy, sont invités à produire leur créance par pli recommandé et sous peine de déchéance de leurs droits, d'ici au 30 octobre 1975, auprès de la société en liquidation, avenue des Grandes-Communes 8, 1213 Petit-Lancy. (A710²)

1200 Genève, le 19 août 1975

Le liquidateur

ENOC S.A.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Les actionnaires de la Société Anonyme ENOC S.A. à Randogne ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale du 4 juin 1974.

Les créanciers sont priés de produire leur créance dans les 30 jours dès la première publication auprès du liquidateur Monsieur Serge Actis, expert-comptable à Sion. (A 723²)

1951 Sion, le 19 août 1975

Le liquidateur: Serge Actis

Alberga SA, Viganella

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con convenzione giudiziale 11 agosto 1975 fra i soci è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obligazioni entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore lic. rer. pol. Umberto Confalonieri, Piazza Ciccario 2, Lugano. (A 722²)

6901 Lugano, il 18 agosto 1975

Il liquidatore:
U. Confalonieri, lic. rer. pol.

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 31 luglio 1975 del Signor avv. Giuliano Pozzoli in Lugano diffida:

chiunque ritenesse di essere erede della defunta Delmenico Irma qdm. Giuseppe Andrea, nata il 31 maggio 1894 a Novaggio, da e già in Novaggio domiciliata, deceduta a Croglio il 16 giugno 1972 ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A705¹)

6900 Lugano, il 6 agosto 1975

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277409. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 17 Uhr. **Leder & Co. AG**, auf der Fluh, Jona (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 177632. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1975 an.

Bestandteile aus Kunststoff für Anlagen für die Papierindustrie, nämlich Siebsaugerbeläge, Defektoren, Regulierstücke, Abstreifer, Schaber, Profile; Bestandteile aus Kunststoff für Anlagen für die Getränkeindustrie, nämlich Sternräder, Führungsplatten, Kettenräder, Gleitschienen, Umlenkrollen, Flaschenrührer, Förderschnecken; Bestandteile aus Kunststoff für Anlagen für die Lebensmittelindustrie, nämlich Abstreifer, Reiber, Schaber, Walzen, Schneidplatten, Silo-auskleidungen, Führungen; Bestandteile aus Kunststoff für Seilbahnanlagen, nämlich Seilrollen, Tragselaufgaben, Bügelführungen, Mitnehmer, Nocken, Rillenfutter; Bestandteile aus Kunststoff für Anlagen für die Bauindustrie, nämlich Silo- und Bunker auskleidungen, Rutschen, Profile, Laschen, Andrückplatten, Rollen; Bestandteile aus Kunststoff für Transportanlagen, nämlich Kettenführungsrollen, Rollen, Rundriemenführungen, Mitnehmer, Schiebeteile, Profile, Keile, Umlenkklötze, Rutschenauskleidungen; Bestandteile aus Kunststoff für Textil- und Werkzeugmaschinen, nämlich Führungsrollen, Leisten, Walzen und Schienen, Profile, Buchsen, Scheiben, Ringe, Halter, Dichtungen, Gleitlager, Nocken, Auflagen, Kabelbriden, Klötze, Bremsbacken, Rondellen, Segmente, Keile, Zapfen, Knöpfe, Isoliertüllen und Platten, Zahnräder, Spannleisten, Anschläge, Lagerschalen, Leitzungen, Einsätze; Halbfabrikate aus Kunststoff, nämlich Platten, Rundstäbe und Streifen, Folien. (Int. Kl. 7, 12, 17, 19)

POLYDUR

277410. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1975, 7 Uhr. **Thomas Kerfoot & Co., Limited**, Vale of Bardsley, Ashton-under-Lyne (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marken Nrn. 156032 und 219846. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1975 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Substanzen, einschließlich Inhalationsstoff; Inhalationsapparate und Einatemsmasken. (Int. Kl. 5, 10)

VAPEX

277411. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1975, 17 Uhr. **Pye Limited**, St. Andrews Road, Cambridge (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 155481. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1975 an.

Elektrische Entladungsvorrichtungen, Gasentladungsröhren, Elektronenröhren, Kathodenstrahlröhren, Televisionsaufnahmehöhren, elektrische Schalter, gasdichte Verschlüsse, Dichtungen für mit Gas verbundene Anschlusstücke, Vakuummessvorrichtungen, Quarzkristalle und Zubeihörteile, Quarzsteuervorsätze und Quarzöfen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 17)

CATHODEON

277412. Hinterlegungsdatum: 5. März 1975, 19 Uhr. **Associated Engineering Limited**, 60, Kenilworth Road, Leamington Spa (Warwickshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten für gewerbliche Zwecke; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; keramische Stoffe in Pulverform; Werkzeugmaschinen; Metallgiessmaschinen, Letterngiessmaschinen, Pumpen, Giesspumpen mit Getriebekippvorrichtung; Ventile und Ventilsitze; Schablonen, Beschläge und Garnituren für Darren; Teile, Fittings und Garnituren für die vorgenannten Waren. (Int. Kl. 1, 5 bis 9)

NITRASIL

277413. Hinterlegungsdatum: 21. März 1975, 18 Uhr. **Industrias Cosmo S.A.**, Calle Dante Alighieri 168-170, Barcelona (Spanien). – Fabrikation und Handel.

Radioapparate, Plattenspieler, Tonverstärker, Magnetbandaufzeichnungen- und/oder -wiedergabegeräte, Schallplatten, Magnetbänder, Telephon- und Telegraphenapparate; Film- und optische Apparate; Messapparate und -instrumente und Apparate und Instrumente für das Elektrosignalwesen. (Int. Kl. 9)

OCNOSON

277414. Hinterlegungsdatum: 11. April 1975, 18 Uhr. **Picker Corporation**, 595 Miner Road, Cleveland (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 236985. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1975 an.

Ortsfeste und tragbare Röntgenapparate für gewerbliche Zwecke, nämlich röntgenographische Einheiten, fluoroskopische Einheiten, Röntgenische, Röntgen-Kontrollvorrichtungen, Röntgen-Zeitmesser, Röhrengelände, Röhrenträger, Kabel und Kabelenden, Verschlussvorrichtungen, Kassetten, Kassettenhalter und -wechsler, Kühlvorrichtungen für Röntgenröhren, Gleichrichter, Generatoren, Fremdkörperlokalisatoren, laminographische Einheiten, photographische Aufnahmeapparate für fluoroskopische Bilder; chemische Erzeugnisse und chemische Verbindungen für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, sowie zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Baumaterialien; Arzneimittel und pharmazeutische Präparate; Messerschmiedewaren; Maschinen zur Verwendung in der Licht- und röntgenphotographischen Industrie, insbesondere zum Behandeln von Licht- und röntgenphotographischem Filmmaterial; Handwerkszeuge; wissenschaftliche Apparate und Instrumente sowie Messapparate und -instrumente, einschliesslich Apparate zur Analyse nuklearer Röntgenstrahlung; Bekleidungsstücke, einschliesslich Schutzbekleidung gegen röntgenradioaktive und andere ionisierende Strahlung; Kleiderständer; Ruffanlagen für Spindler; Filmmontage- und Dunkelkammergehäuse; Wagen und Schränke zum Aufbewahren von Filmen, Gestelle zum Trocknen und Aufbewahren von Filmen; Stoppuhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Teile und Zubehör; Geräte zum Ausstrahlen, Analysieren, Lenken, Messen, Einschranken, Formen, Filtern und/oder Aufzeichnen von Energie in der Form von Röntgen- oder Kernstrahlung und anderer elektromagnetischer Strahlung und Ultraschall; medizinische Diagnosegeräte oder andere Geräte zur Erzeugung von elektrischen oder akustischen Signalen oder visuell erkennbaren Bildern mit Hilfe solcher Strahlung bzw. des Ultraschalls; elektromagnetische Geräte für wissenschaftliche Zwecke; Röntgen- und Ultraschallgeräte zum Feststellen von Fehlern; Röntgenfilme und anderes photographisches Filmmaterial für die medizinische Diagnose und andere Zwecke; Benzol-Synthese-Anlagen; Geräte zum Halten von Filmen, Geräte zum Deuten von Bildern oder Filmen; Röntgenfilm- und andere Filmkassetten; Kameras; Thermometer; radioaktive Materialien und Behälter dafür, Geräte zur Handhabung radioaktiven Materials; Phantome; Strahlungswarngeräte und Teile und Zubehör für solche Geräte; medizinische Diagnosegeräte zur Erzeugung, Ausstrahlung, Erkennung, Analyse, Handhabung, Einschränkung, Formung, Messung und/oder Aufzeichnung von Energie in der Form von Röntgen-, Kern- oder einer anderen elektromagnetischen Strahlung und Ultraschall; Geräte zur Berechnung des Energieniveaus bei Röntgenbestrahlung; medizinische therapeutische Geräte mittels Energieausstrahlung; Materialien und Geräte zur Bearbeitung von Röntgenfilmen und anderem photographischem Material; Geräte zum Halten und/oder zum Betrachten, Identifizieren und Interpretieren solcher medizinischer Diagnosebilder und -filme sowie Teile und Zubehör solcher Geräte; medizinische Diagnoseinstrumente zur Verwendung mit Lokalisatoren; bewegliche Ständer für Streustrahlblenden; Kopfklemmen, Tastzirkel, Sicherheitslampen, Ständer für Bestrahlungsröhren und Lokalisatoren, Klistiergeräte, einschliesslich Beutel, Ringe, Dosen, Dosenhalter und Behälter, Uriniersätle, Katheter; Stellungsregler zum Halten und/oder Abstützen zum Handhaben und Festlegen menschlicher Körperteile zur Untersuchung; Gefässe zum Einnehmen von Medikamenten; chirurgische Apparate für die Urologie; mechanisches Messgerät zum Messen von Beckenhöhlen und anderen Teilen des menschlichen Körpers; optische Kanalokkalisatoren, Lokalisatoren und Bestrahlungsröhren, Angio-Injektoren, Elektrokardiographiegeräte sowie alle anderen chirurgischen, ärztlichen, zahnärztlichen und tierärztlichen Instrumente und Apparate; Wagen zum Transport von Patienten; Teile aller vorgenannten Geräte sowie deren Zubehör; Tragbahnen. (Int. Kl. 1, 5 bis 12, 14, 19, 20, 21, 25)

PICKER

277415. Hinterlegungsdatum: 14. April 1975, 9 Uhr. **Filtrox-Werk AG**, St. Gallen. – Fabrikation.

Filterelemente aus rostfreiem Stahl und Kunststoff. (Int. Kl. 7, 9, 11)

COMBINOX

277416. Hinterlegungsdatum: 11. April 1975, 20 Uhr. **Food Industries Limited**, Bromborough Port, Wirral (Cheshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Aromen und Essenzen für Nahrungszwecke; Invertzucker, Essig und Gewürze. (Int. Kl. 30)

NATIDEN

277417. Hinterlegungsdatum: 15. April 1975, 21 Uhr. **Falkimex AG**, Bellariastrasse 20, Zürich 2. – Handel.

Spickarten aller Art. (Int. Kl. 16)

FAX

277418. Date de dépôt: 15 avril 1975, 18 h. **Union Carbide Europe S.A.**, 5, rue Pedro-Meylan, Genève. – Fabrikation et commerce.

Enveloppes et emballages en cellulose pour produits alimentaires. (Cl. int. 16, 17)

TITECADDIE

277419. Hinterlegungsdatum: 17. April 1975, 20 Uhr. **Pantone, Inc.**, 55 Knickerbocker Road, Moonachie (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 259367. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1975 an.

Farbstifte, Bleistifte, Kreide, Künstlerfarben und Aquarellfarben, farbige Karten und Bücher zur Schattstellung von Farben, Auflagefolien aus Kunststoff in verschiedenen Farbönen und Farbbestimmungsfolien für Kunststoff-Farbstoffe und -Pigmente, Druckschwärze-Pigmente; Spektralphotometer, akustische Kupplungen zur Verbindung des Telefons mit dem Computer, Fernschreiber, Waagen, Farbproduktionsgeräte, Farbtrocknungsgeräte, Densitometer und Farbbetrachter. (Int. Kl. 9, 11, 16, 17)

PANTONE

277420. Date de dépôt: 17 avril 1975, 18 h. **Conex Sanbra Limited**, Conex Works, Whitehall Road, Great Bridge, Tipton (Staffordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Raccords fixes ou détachables, manchons, tés, bouchons, réductions et autres pièces de jonction en tous genres pour tuyauterie, en matière plastique et en métal. (Cl. int. 6, 17)

CON-PLAST

277421. Hinterlegungsdatum: 22. April 1975, 20 Uhr. **Sidroga AG**, untere Brühlstrasse 4, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Badezusätze aus pflanzlichen Extrakten für kosmetische und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 3, 5)

SANOBAD

277422. Hinterlegungsdatum: 24. April 1975, 17 Uhr. **Noxell Corporation**, 11050 York Road, Baltimore (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 192904. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1975 an.

Medizinische und nichtmedizinische Kosmetik- und Toilettenpräparate, insbesondere Make-up-Puder und flüssiger Puder; Parfums; Bürsten, Pinsel und Kämme für Make-up. (Int. Kl. 3, 5, 21)

COVER GIRL

277423. Hinterlegungsdatum: 25. April 1975, 18 Uhr. **Manfred Schlatter**, Chalet Lärchenegg, Murren (Bern). – Fabrikation und Handel.

Leiste zum Befestigen von Seilen. (Int. Kl. 6, 20, 21)

SCHLATTER PROCORD

277424. Date de dépôt: 25 avril 1975, 18 h. **Société Anonyme de Produits Asphaltiques, SAPA**, 12, rue Baylon, Carouge (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque No 156467. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 avril 1975.

Matériaux en asphalte pour revêtement de chaussées, de trottoirs, d'allées, de courts de tennis et de terrasses, et matériaux en asphalte pour l'étanchéité des toitures et des fondations. (Cl. int. 17, 19)

SAPASPHALTE

277425. Hinterlegungsdatum: 25. April 1975, 18 Uhr. **Schüpbach AG**, Kirchbergstrasse 168-170, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel.

Verbundmaterialien bestehend aus Kunststoffen und Vinyl-lakierten Aluminiumfolien. (Int. Kl. 6, 17)

SCHÜPANYL

277426. Date de dépôt: 25 avril 1975, 18 h. **Merrick Hydraulics Inc.**, 56 Harvester Avenue, Batavia (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Plates-formes élévatrices à moteur, mobiles; chariots élévateurs à commande manuelle. (Cl. int. 7, 12)

TOPPER

277427. Hinterlegungsdatum: 22. April 1975, 17 Uhr. **Syntex Pharm AG**, Neugasse 23, Zug. – Fabrikation und Handel.

Speiseöle und -fette; Nahrungsmittelsubstanzen. (Int. Kl. 29, 30)

PEPTASORB

277428. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

BIOTUBE

277429. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

FERMOTUBE

277430. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

IDENTITUBE

277431. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

LIQUODIP

277432. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

OXITUBE

277433. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1975, 17 Uhr.
Earex Limited, 17, Harrington Street, 4th Floor, Liverpool 2 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Ohrenmittel; Ohrenpfropfen. (Int. Kl. 5, 10)

EAREX

277434. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1975, 17 Uhr.
Earex Limited, 17, Harrington Street, 4th Floor, Liverpool 2 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Ohrenmittel. (Int. Kl. 5)

OTOCEROL

277435. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 17 Uhr.
Ford Motor Company Limited, Eagle Way, Brentwood (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 156998. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1975 an.

Traktoren. (Int. Kl. 12)

FORDSON

277436. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

ALLEGRETTO

277437. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

BLACK NIGHT

277438. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

CHARMANTE

277439. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

HAPPY WANDERER

277440. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

LITTLE WONDER

277441. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

MAXISTAR

277442. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

OUVERTURE

277443. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

SATCHMO

277444. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

In der Schweiz gezogene Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

SWISS FIRE

277445. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

TROIKA

277446. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 12 Uhr.
Rich. Huber, Baumschulbesitzer, Dottikon (Aargau). – Produktion.

Rosen und Rosenpflanzen. (Int. Kl. 31)

WOMAN'S OWN

277447. Date de dépôt: 12 mai 1975, 17 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Production et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 156479 de J. et P. Testuz, Treytorrens-Cully (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1975.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

LES CIGALES

277448. Date de dépôt: 12 mai 1975, 17 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Production et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 156481 de J. et P. Testuz, Treytorrens-Cully (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1975.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

DOMINO

277449. Date de dépôt: 12 mai 1975, 17 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Production et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 156482 de J. et P. Testuz, Treytorrens-Cully (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1975.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

GRAND-CROIX

277450. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1975, 20 Uhr.
Wilmot Packaging Limited, Nutsey Lane, Salisbury Road, Totton (Southampton, Hampshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Behälter, Büchsen, Kisten, Bottiche und Fässer aus Holz, Metall und Kunststoffen und aus Kombinationen dieser Materialien sowie deren Teile und Beschläge. (Int. Kl. 6, 17, 20)

SKYPAK

277451. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1975, 17 Uhr.
Chemitex AG, Neumarkt 28, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Bitumenschweissbahn mit Kunststoffen modifiziert, als Abdichtung für Bausolationen. (Int. Kl. 17, 19)

DERBIGUM

277452. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1975, 17 Uhr.
Chemitex AG, Neumarkt 28, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Bitumenschweissbahn mit Kunststoffen modifiziert, als Abdichtung für Bausolationen. (Int. Kl. 17, 19)

RESIDEC

277453. Date de dépôt: 20 mai 1975, 20 h.
Abex Corporation, 530 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Sabots de freins ferroviaires à base de fonte. (Cl. int. 12)

SAMSON

277454. Date de dépôt: 20 mai 1975, 20 h.
Rubutex Corporation, Bedford (Virginie, USA). – Fabrication et commerce.

Feuilles de caoutchouc cellulaire imperméable pour la fabrication de vêtements de protection contre l'eau. (Cl. int. 17)

TEX-SKIN

277455. Date de dépôt: 21 mai 1975, 9 h.
Liggett & Myers Tobacco Company S.A., 5, place du Champ-de-Mars, Ixelles/Bruxelles (Belgique). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 155460. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1975.

Cigarettes filtre et filtres pour cigarettes. (Cl. int. 34)

JOB NÉO-FILTRE

277456. Date de dépôt: 21 mai 1975, 9 h.
Liggett & Myers Tobacco Company S.A., 5, Place du Champ-de-Mars, Ixelles/Bruxelles (Belgique). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 155919. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1975.

Cigarettes, cigares, tabacs, papiers à cigarettes et tous articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

PEPPONE

277457. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1975, 18 Uhr.
Claude Merz, Tuftera 803, Börsingen (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

ARWANELL

277458. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1975, 8 Uhr.
Kyburz AG, Endingen (Aargau). – Fabrikation.

Polstermöbel. (Int. Kl. 20)

ARS

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1975

(Vom 21. August 1975)

Art. 1. Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligten Speisekartoffeln (Kartoffelaktion).

Art. 2. Bezugsberechtigung

Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Im Interesse einer gesunden Ernährung ist auf die Bedürfnisse der Bergbevölkerung besondere Rücksicht zu nehmen.

Aktionskartoffeln können von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Armenengössige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bezogen werden.

Keine Berechtigung zum Bezuge verbilligter Kartoffeln haben Kartoffelproduzenten. Der Bezug von verbilligten Kartoffeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

Die Bestellert sind vor der Weiterleitung der Gemeindebestellungen an den Kanton im Sinne der vorstehenden Bestimmungen zu bereinigen, gegebenenfalls zusammen mit der Gemeindeackerbaustelle.

Art. 3. Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe von verbilligten Kartoffeln nicht selbst vornehmen, kann die Durchführung auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In der Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden. Gemeinden, die ihren Verpflichtungen aus früheren Kartoffelaktionen nicht nachgekommen sind, können von der Aktion ausgeschlossen werden.

Art. 4. Sorten und Preis

Den Bestellergemeinden werden soweit möglich Speisekartoffeln der Sorten Désirée, gegebenenfalls auch Urgenta, geliefert. Ein Anspruch auf Lieferung bestimmter Sorten kann jedoch nicht erhoben werden. Die Gemeinden werden vorgängig der Lieferung verständigt. Kartoffeln aus Moorböden (aus sogenannten «schwarzen Böden») dürfen nicht für die Verbilligungskarte geliefert werden.

Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt für die vorgenannten Sorten Fr. 30.– je 100 kg franko Empfangsstation, einschliesslich Sacke.

Die Kartoffeln dürfen den Bezüglern nicht zu einem höheren Preis abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

Die leeren Sacke werden vom Lieferanten nicht zurückgenommen.

Art. 5. Leistungen der Alkoholverwaltung

Von der Alkoholverwaltung werden folgende Kosten übernommen:

- a) der Betrag, um welchen der Kaufpreis der Kartoffeln (einschliesslich Sacke und Handelsmarge) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
- b) die Frachtkosten für den Transport der Kartoffeln bis zur Empfangsstation;
- c) die Kosten für den Transport der Kartoffeln von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden, die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder die mehr als 300 m über der Empfangsstation liegen. Es werden höchstens die Ansätze des «Bahncamionnage-Dienstes» vergütet.

Eine Transportkostenvergütung erfolgt nur, wenn die erforderliche Menge Kartoffeln nicht in der Bezugsgemeinde beschafft werden kann.

Art. 6. Bestellung

Die Bestellungsaufnahme hat durch die Gemeinden zu erfolgen. Aus der Bestellung sollen die Menge, die Adresse des Empfängers und die Empfangsstation hervorgehen. Die berechtigten Bestellungen sind der zuständigen kantonalen Stelle einzureichen und von dieser bis spätestens am 25. September 1975 an die Eidgenössische Alkoholverwaltung weiterzuleiten.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken können, sind, sofern sie auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, unter Angabe der Mengen ebenfalls an die Alkoholverwaltung weiterzuleiten. Diesen Gemeinden werden die besonderen Bestimmungen für die Durchführung der Aktion von der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

Die Alkoholverwaltung behält sich vor, übermässige Bestellungen herabzusetzen und bei Missbräuchen die Bestellung von der Aktion auszuschliessen.

Art. 7. Lieferung

Sofern die Lieferung nicht aus der Gemeinde selbst stattfinden kann, wird die Ausführung der Lieferung von der Alkoholverwaltung dem Handel übertragen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendung.

Art. 8. Transport

Für den Transport der Kartoffeln sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden den Lieferfirmen von der Alkoholverwaltung abgegeben und dürfen für keine anderen Sendungen Verwendung finden. Dabei haben weder Absender noch Empfänger Frachtpesen zu bezahlen.

Art. 9. Abrechnung

Die Lieferfirmen berechnen den Gemeinden die gelieferten Kartoffeln zum verbilligten Abgabepreis gemäss Art. 4. Die Fakturen sind von den Gemeinden innert 30 Tagen nach Empfang zu bezahlen.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken und die Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung erheben, erhalten die Weisungen für die Abrechnung mit der Alkoholverwaltung direkt zugestellt. Gemeinden, welche die Aktion ohne vorherige Meldung an die Alkoholverwaltung durchführen, haben keinen Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag.

Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten gemäss Art. 5, lit. c, sind innert 2 Monaten nach erfolgter Lieferung, spätestens aber bis 31. Dezember 1975, bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Rückvergütungsgesuch sind die quittierte Lieferantenrechnung, der Frachtbrief oder Übergabeschein und die quittierte Transportkostenrechnung für die Kartoffeln beizufügen.

Art. 10. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholvergesetzes Anwendung.

Art. 11. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit, en automne 1975

(Du 21 août 1975)

Article premier. Généralités

La Régie des alcools organise la vente de pommes de terre à prix réduit, en accord avec les cantons.

Art. 2. Bénéficiaires

Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants. Dans l'intérêt d'une alimentation saine, on tiendra spécialement compte des besoins de la population des montagnes.

Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions les pommes de terre destinées à la vente à prix réduit pour les assistés ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique.

Les producteurs n'ont pas le droit d'acheter des pommes de terre à prix réduit. Il est également interdit de revendre des pommes de terre achetées à prix réduit.

Avant d'envoyer la commande au canton, l'office communal compétent doit vérifier et corriger les commandes conformément aux prescriptions ci-dessus, après avoir, au besoin, consulté l'office communal de la culture des champs.

Art. 3. Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Si des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne pourra cependant pas être confiée à plus d'un office par commune. Les communes qui n'ont pas rempli les engagements découlant des ventes précédentes peuvent être exclues de la présente campagne.

Art. 4. Variétés et prix

Les communes qui ont passé des commandes recevront autant que possible des pommes de terre de la variété Désirée, éventuellement Urgenta. Les intéressés ne pourront exiger la livraison de variétés déterminées. Les communes seront informées avant la livraison.

Des pommes de terre cultivées en terrains tourbeux («terre noire») ne doivent pas être livrées pour la vente à prix réduit.

Pour les variétés précitées, le prix de vente aux communes est de 30 francs par 100 kg, franco gare de destination, sacs compris.

Le montant facturé aux bénéficiaires ne doit pas être supérieur à ce prix. En revanche, celui-ci peut encore être réduit par des subsides que les cantons et les communes ont le loisir d'octroyer.

Les sacs ne sont pas repris par les fournisseurs.

Art. 5. Prestations de la Régie

La Régie prend à sa charge:

- a) la différence entre le prix d'achat des pommes de terre (sacs et marge compris) et le prix de vente aux communes;
- b) les frais de transport des pommes de terre jusqu'à la gare de destination;
- c) les frais de transport de la gare de destination au lieu de distribution pour les communes éloignées de plus de 5 km de la gare de destination ou situées à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Sont remboursés au maximum les taux du service de camionnage du chemin de fer.

Un remboursement de frais de transport n'entre en ligne de compte que pour la quantité de pommes de terre qui ne peut pas être achetée dans la commune de distribution.

Art. 6. Commandes

Les commandes, mentionnant la quantité désirée, l'adresse du destinataire et la gare de destination, sont enregistrées par les communes. Elles doivent être envoyées après vérification à l'office cantonal compétent qui les transmet à la Régie jusqu'au 25 septembre 1975 au plus tard.

Les communes qui peuvent se procurer sur leur territoire des pommes de terre destinées à la vente à prix réduit et qui désirent bénéficier des subsides prévus, doivent être aussi annoncées à la Régie; elles indiqueront les quantités qu'elles veulent acquérir. La Régie leur communiquera directement les conditions.

La Régie se réserve de réduire les commandes d'une quantité exagérée; en cas d'abus, elle peut refuser toute livraison.

Art. 7. Livraisons

Si les pommes de terre ne peuvent pas être obtenues dans la commune même, la Régie chargera les maisons de commerce d'exécuter les livraisons. Les maisons de commerce informant à temps les communes du jour de l'expédition.

Art. 8. Transport

Pour le transport des pommes de terre, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales, portant la mention «franco». Ces lettres de voiture sont délivrées par la Régie et ne doivent pas être employées pour d'autres expéditions. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

Art. 9. Règlement des comptes

Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes de terre directement aux communes au prix réduit selon l'article 4. Les communes règlent les factures dans les 30 jours après réception.

Les instructions concernant le règlement des comptes avec la Régie sont envoyées directement aux communes qui se procurent les pommes de terre nécessaires sur leur territoire et demandent un subside à la Régie. Les communes qui organisent la vente à prix réduit sans en prévenir la Régie n'ont pas droit aux subsides prévus.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 5, lettre c, doit être demandé à la Régie dans les deux mois qui suivent la livraison, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1975, en joignant les factures acquittées des fournisseurs et des camionneurs, ainsi que la lettre de voiture ou le bulletin de remise.

Art. 10. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 11. Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1975

(Del 21 agosto 1975)

Art. 1. Disposizioni generali

La Regia degli alcool, d'accordo con i cantoni, organizza la vendita di patate da tavola a prezzo ridotto (azione patate).

Art. 2. Beneficiari

La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, del 20 dicembre 1946. Nell'interesse di una sana alimentazione, occorre usare particolare riguardo ai bisogni della popolazione di montagna.

I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi patate d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica.

Non possono beneficiare dell'acquisto di prezzo ridotto i produttori di patate. È vietato il ritiro di patate a prezzo ridotto per la rivendita. I comuni, prima di trasmettere al cantone le ordinazioni, verificano (e se necessario correggono) le liste di ordinazione, eventualmente in collaborazione con l'ufficio comunale di campicoltura, in conformità delle presenti istruzioni.

Art. 3. Esecuzione

L'esecuzione dell'azione viene assunta dai cantoni e dai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscono patate a prezzo ridotto, le vendite possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune, l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente. I comuni che non fossero divenuti agli impegni per azioni antecedenti possono essere esclusi dall'azione.

Art. 4. Varietà e prezzi

Nel limite del possibile in rapporto al raccolto si forniranno, ai comuni richiedenti, patate da tavola della varietà Désirée, eventualmente Urgenta. Non si possono tuttavia pretendere forniture di determinate varietà. I comuni saranno informati prima della fornitura.

Patate da terreni torbosi («terra nera») non possono essere fornite per la vendita a prezzo ridotto.

Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è per le varietà suaccennate di fr. 30.– i 100 kg, sacchi compresi.

Il prezzo di vendita ai beneficiari non può essere superiore. Per contro, i cantoni e i comuni possono ulteriormente ridurlo.

I sacchi non vengono ripresi dai fornitori.

Art. 5. Sussidi della Regia degli alcool.

La Regia degli alcool assume le seguenti spese:

- a) il montante della differenza fra il prezzo d'acquisto delle patate (sacchi e margine compresi) e il prezzo di vendita ai comuni;
- b) le spese di trasporto delle patate fino alla stazione destinataria;
- c) le spese di trasporto dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione per i comuni distanti oltre 5 km dalla stazione destinataria, o situati ad un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Al massimo però le tariffe per il servizio di camionaggio ferroviario.

Un rimborso delle spese di trasporto è accordato soltanto quando la quantità di patate necessaria non può essere acquistata nel comune di distribuzione.

Art. 6. Ordinazioni

I comuni prendono in consegna le ordinazioni. Nelle stesse si indicano le quantità ordinate, l'indirizzo del destinatario e la stazione destinataria. Le ordinazioni verificate devono essere trasmesse all'ufficio cantonale competente che le inoltra alla Regia degli alcool, al più tardi entro il 25 settembre 1975.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione locale, qualora intendessero beneficiare del contributo della Regia degli alcool per il ribasso dei prezzi, sono da enumerare alla Regia con l'indicazione delle quantità. Questi comuni riceveranno direttamente dalla Regia degli alcool le istruzioni particolari per l'esecuzione dell'azione.

La Regia si riserva il diritto di ridurre le ordinazioni ritenute esagerate, e in caso d'abuso, di rifiutare qualsiasi fornitura.

Art. 7. Fornitura

Qualora la fornitura non potesse avvenire direttamente dalla produzione locale, la Regia degli alcool passa le ordinazioni di fornitura al commercio. I fornitori comunicano per tempo ai comuni il giorno della spedizione.

Art. 8. Trasporto

Per la spedizione delle patate i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. La Regia degli alcool fornisce queste lettere di vettura che non possono essere usate per altri invii. Con questo, né il mittente né il destinatario sono tenuti a pagare delle spese di trasporto.

Art. 9. Regolamento dei conti

I fornitori fatturano le loro forniture di patate direttamente ai comuni al prezzo ridotto di vendita indicato nell'articolo 4. I comuni regolano le fatture entro 30 giorni dalla ricezione della merce.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione propria e intendono beneficiare del contributo della Regia degli alcool per il ribasso dei prezzi, ricevono direttamente le istruzioni concernenti il regolamento dei conti con la Regia degli alcool. I comuni che esagerano finora l'azione senza annunciarsi alla Regia degli alcool non possono ricevere nessun contributo.

Il rimborso delle spese di trasporto sostenute dai comuni secondo l'art. 5, lettera c, deve essere richiesto alla Regia degli alcool entro 2 mesi dalla fornitura, al più tardi il 31 dicembre 1975. Alla domanda di rimborso vanno allegate le fatture quietanzate dei fornitori, la lettera di vettura o il bollettino di resa e la fattura quietanzata relativa al trasporto delle patate.

Art. 10. Contravvenzioni

In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 11. Entrata in vigore

Le presenti istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1975

(Vom 21. August 1975)

Art. 1. Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen und dem Schweizerischen Obstverband die verbilligte Abgabe von Äpfeln. Zur Lieferung kommen kontrollierte Tafeläpfel lagerfähiger Sorten in Kartonboxen zu 15 kg netto.

Art. 2. Bezugsberechtigung

Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Dabei ist im Interesse einer gesunden Ernährung auf die Bedürfnisse der Bergbevölkerung besonders Rücksicht zu nehmen. Der Bezug von verbilligten Äpfeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

Aktionsobst kann von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Armengehörige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bestellt werden. Gemeinden, die in der von der Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit den Kantonen und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Bergbauern für Aktionsobstlieferungen festgelegten Bergzone liegen, sind ausserdem ermächtigt, verbilligte Äpfel für die Abgabe als Pausenverpflegung in den Schulen zu beziehen.

Art. 3. Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone und Gemeinden die Abgabe von verbilligten Äpfeln nicht selbst vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden.

Art. 4. Preise

Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt Fr. 9.60 je Kartonboxe zu 15 kg netto (= 64 Rp. je kg).

Die Äpfel dürfen den Bezüglern nicht zu höheren Preisen abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

Art. 5. Leistungen der Alkoholverwaltung

Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

- Den Betrag um welchen der Kaufpreis der Äpfel den Abgabepreis an die Gemeinde übersteigt.
- Die Frachtkosten für den Transport der Äpfel bis zur Empfangsstation.
- Die Kosten für den Transport der Äpfel von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden oder Ortssteile (Camionnage), die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder mehr als 300 m über ihr liegen. Vergütet werden die effektiven Zustellkosten, höchstens aber die Kosten gemäss den Tarifen für den Bahn-Camion-Dienst 536 und 536.1 (Stückgut = Gebührentafel 50, Wagenladungen = Gebührentafel 51) der Schweizerischen Transportunternehmungen. Diese Tarife können auf den Empfangsstationen eingesehen werden. Für Gemeinden oder Weiler, die nicht im Ortsverzeichnis des Tarifs 536 vorgesehen sind, gibt die Alkoholverwaltung die in Betracht fallende Taxgruppe für Stückgut bekannt.

Art. 6. Bestellung

Die Gemeinden nehmen die Bestellungen der Bezugsberechtigten auf und melden die insgesamt gewünschte Anzahl Kartonboxen zu 15 kg Äpfel mit allen weiteren Angaben der zuständigen kantonalen Stelle mittels dem ihnen von dieser Stelle zugehängten Bestellformular (in zweifacher Ausführung). Die kantonale Stelle leitet ein Exemplar jeder Gemeindebestellung bis spätestens 15. September 1975 an den Schweizerischen Obstverband, Postfach, 6300 Zug 2, weiter. Es werden nur Bestellungen von mindestens 6 Boxen je Gemeinde ausgeführt. Verspätet eingehende Bestellungen sowie Nachbestellungen können nicht berücksichtigt werden.

Art. 7. Lieferung

Die Ausführung der Lieferungen wird dem Schweizerischen Obstverband in Zug bzw. den von ihm beauftragten Handelsfirmen und Produzenten-Organisationen übertragen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendungen.

Bei Beanstandung der Qualität ist spätestens am ersten Werktag nach Anknüpf der Lieferung an der Bestimmungsstation beim Schweizerischen Obstverband, Telefon 042 / 21 27 12 eine Expertise zu verlangen. Die Äpfel dürfen nicht verteilt werden, bis der Experte die Begutachtung abgeschlossen hat. Bei unbegründeten Beanstandungen fallen die Kosten zu Lasten der Gemeinde. Die Gemeinden werden vom Schweizerischen Obstverband über das Vorgehen bei Beanstandungen im einzelnen orientiert, wenn ihnen der Lieferant des Aktionsobstes bekanntgegeben wird.

Art. 8. Transport

Für den Transport der Äpfel sind von den Absendern besondere Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden vom Schweizerischen Obstverband in der nötigen Anzahl abgegeben. Sie dürfen für keine anderen Sendungen verwendet werden. Weder Absender noch Empfänger haben Bahnfrachten zu bezahlen.

Art. 9. Abrechnung

Die Lieferfirmen stellen dem Schweizerischen Obstverband für die gelieferten Äpfel Rechnung.

Der Schweizerische Obstverband stellt den Kantonen unter Angabe der jeder Gemeinde gelieferten Menge Äpfel Rechnung. Die Fakturen sind von den Kantonen innert 30 Tagen nach Empfang gesamthaft an den Schweizerischen Obstverband zu bezahlen. Der Kanton rechnet mit den Gemeindestellen ab.

Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten nach Art. 5, lit. c (Camionnagekosten) sind längstens innert zwei Monaten nach erfolgter Lieferung der Äpfel unter Verwendung des der Gemeinde vom Obstverband zugestellten Gesuchsformulars bei der Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dabei sind gleichzeitig die Frachtbriefe und die Transportkostenrechnungen einzusenden. Camionnagerechnungen für Gewichte über 3000 kg müssen Angaben über Personal- und Zeitaufwand, Fahrzeugtyp und Nutzlast enthalten.

Art. 10. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholverwaltungsgesetzes Anwendung.

Art. 11. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Bern, den 21. August 1975

Eidgenössische Alkoholverwaltung
Dr. Viktor Kühne

Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1975

(Du 21 août 1975)

Article premier. Généralités

La Régie des alcools organise, en accord avec les cantons et la Fruit-Union suisse, la vente de pommes à prix réduit. Les livraisons comprennent des pommes de table contrôlées, de variétés de garde et sont faites en carton de 15 kg net.

Art. 2. Bénéficiaires

Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants. Dans l'intérêt d'une alimentation saine, on tiendra spécialement compte des besoins de la population des montagnes. Il est interdit de revendre des pommes achetées à prix réduit.

Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes destinées à la vente à prix réduit pour les assistés, ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique. De plus, les communes sises dans la zone de montagne que la Régie des alcools a fixée en accord avec les cantons et le Groupement suisse des paysans de montagne pour les livraisons de fruits à prix réduit sont autorisées à commander des pommes à prix réduit afin de les distribuer comme collation intermédiaire dans les écoles.

Art. 3. Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne sera cependant pas confiée à plus d'un office par commune.

Art. 4. Prix

Le prix de vente aux communes est fixé à fr. 9.60 par carton de 15 kg net (fr. -64 par kg).

Les pommes ne doivent pas être vendues aux bénéficiaires à des prix plus élevés. En revanche, les cantons et les communes sont libres d'en diminuer le prix par l'octroi des subsides.

Art. 5. Prestations de la Régie

La Régie prend à sa charge:

- le montant de la différence éventuelle entre le prix d'achat des pommes et le prix de vente aux communes;
- les frais de transport des pommes jusqu'à la gare de destination;
- les frais de transport des pommes de la gare de destination au lieu de distribution (camionnage) pour les communes et les hameaux éloignés de plus de 5 km de la gare de destination ou situés à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Sont remboursés les frais effectifs, mais au plus les taux prévus aux chiffres 536 et 536.1 (envoi de détail = tableau 50, envoi par wagon complet = tableau 51) du tarif pour le service de camionnage du chemin de fer des entreprises suisses de transport. Celui-ci peut-être consulté dans les gares de destination. Pour ce qui concerne les communes et hameaux qui ne figurent pas sur la liste des localités du tarif 536, la Régie des alcools renseigne sur le groupe de taxes applicables à l'envoi de détail.

Art. 6. Commandes

Les communes notent les commandes des ayants droit, annoncent à l'office cantonal compétent le nombre total désiré de cartons de 15 kg de pommes et lui donne notamment toute indication supplémentaire à l'aide de la formule de commande mise à leur disposition par ledit office (en deux exemplaires). L'office cantonal fait parvenir un exemplaire de la commande de chaque commune au plus tard jusqu'au 15 septembre 1975 à la Fruit-Union suisse, case postale, 6300 Zug 2. Seules les commandes d'au moins 6 cartons par commune seront exécutées. Les commandes tardives ainsi que les commandes supplémentaires ne seront pas prises en considération.

Art. 7. Livraisons

La Fruit-Union suisse à Zug est chargée d'exécuter les livraisons. Elle peut déléguer cette tâche à des maisons de commerce ou à des groupements de producteurs. Les fournisseurs informent à temps les communes du jour de l'expédition.

Si la qualité est contestée, une expertise doit être demandée à la Fruit-Union suisse à Zug, téléphone 042 / 21 27 12, au plus tard le premier jour ouvrable après l'arrivée de la livraison à la gare de destination. Les pommes ne doivent pas être distribuées avant que l'expert ait terminé son travail. Si la réclamation n'est pas justifiée, les frais sont à la charge de la commune. La Fruit-Union renseignera en détail les communes sur la façon de formuler la réclamation en même temps qu'elle leur indiquera le nom du fournisseur.

Art. 8. Transport

Pour le transport des pommes, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». La Fruit-Union délivre ces lettres de voiture en nombre suffisant. Elles ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

Art. 9. Règlement des comptes

Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes à la Fruit-Union. La Fruit-Union facture les frais à l'office cantonal en indiquant les quantités de pommes livrées à chaque commune. L'office cantonal paie le montant total des factures à la Fruit-Union dans les 30 jours à dater de la réception et règle les comptes avec les communes.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 5, lettre c (frais de camionnage), doit être demandé à la Régie au plus tard dans les 2 mois qui suivent la réception des pommes, au moyen de la formule envoyée par la Fruit-Union suisse aux cantons. Les lettres de voiture et les factures des camionneurs doivent être jointes à la demande. Les factures de camionnage pour plus de 3000 kg de charge doivent renseigner sur la durée du camionnage, l'emploi de personnel, le type de véhicule et la charge utile de celui-ci.

Art. 10. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 11. Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Berne, le 21 août 1975

Régie fédérale des alcools
Dr. Viktor Kühne

Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1975

(Del 21 agosto 1975)

Art. 1. Disposizioni generali

La Regia degli alcool, d'accordo con i cantoni e con l'Associazione svizzera per la frutta, organizza la vendita di mele da tavola a prezzo ridotto. Entrano in considerazione per la fornitura mele da tavola controllate, di varietà idonee all'immagazzinamento, in cartoni di 15 kg netto.

Art. 2. Beneficiari

La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti del 20 dicembre 1946. Nell'interesse di una sana alimentazione, occorre usare particolare riguardo ai bisogni della popolazione di montagna. È vietato il ritiro di mele a prezzo ridotto per la rivendita.

I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi frutta d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica. I comuni situati nella zona di montagna determinata dalla Regia degli alcool in accordo con i Cantoni e il Gruppo svizzero dei contadini di montagna per le forniture di frutta d'azione, possono pure ritirare mele a prezzo ridotto per la distribuzione nelle scuole quale spuntino della ricreazione.

Art. 3. Esecuzione

L'esecuzione dell'azione viene affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscano mele a prezzo ridotto, la vendita può essere organizzata da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente.

Art. 4. Prezzo

Il prezzo di vendita ai comuni è di fr. 9.60 per cartone di 15 kg netto (fr. -64 il kg).

Le mele non possono essere cedute agli acquirenti a un prezzo maggiorato. Per contro i cantoni e i comuni sono liberi di ribassare oltre il prezzo.

Art. 5. Prestazioni della Regia degli alcool

La Regia degli alcool assume le seguenti spese:

- La differenza tra il prezzo d'acquisto e il prezzo di vendita ai comuni.
- Le spese di trasporto delle mele fino alla stazione destinataria.
- Le spese per il trasporto delle mele dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione (camionaggio) per comuni o frazioni distanti oltre 5 km dalla stazione destinataria o situati a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Sono rimborsate le spese effettive di consegna, al massimo però i costi conformemente alla tariffa per il servizio di camionaggio ferroviario 536 e 536.1 (spedizioni piccole partite = prontuario delle tasse 50, spedizioni per carri completi = prontuario delle tasse 51) delle Imprese svizzere di trasporto. Queste tariffe possono essere consultate presso le stazioni destinatarie. Per i comuni o frazioni, non menzionati nell'elenco delle località della tariffa 536, la Regia degli alcool comunica i gruppi di tariffa per spedizioni in piccole partite entranti in considerazione.

Art. 6. Ordinazioni

I comuni raccolgono le ordinazioni degli aventi diritto al ritiro e comunicano il numero dei cartoni di 15 kg desiderati, con tutte le altre indicazioni, all'istanza cantonale competente, mediante il formulario d'ordinazione da quest'ultima loro trasmesso (compilato in due esemplari). L'Ufficio cantonale trasmette un esemplare di ogni ordinazione comunale, entro il 15 settembre 1975, all'Associazione svizzera per la frutta, Casella postale, 6300 Zug 2. Vengono eseguite soltanto ordinazioni di almeno 6 cartoni per comune. Le ordinazioni trasmesse in ritardo come pure quelle complementari non possono essere prese in considerazione.

Art. 7. Fornitura

L'esecuzione della fornitura è affidata all'Associazione svizzera per la frutta a Zug, o alle ditte commerciali e alle associazioni di produttori da essa incaricate. I fornitori comunicano per tempo ai comuni la data della spedizione.

In caso di contestazione della qualità si deve chiedere una perizia all'Associazione svizzera per la frutta a Zug, tel. 042 / 21 27 12, il giorno lavorativo susseguente l'arrivo della merce alla stazione destinataria. Le mele non possono essere distribuite fino al termine della perizia. Per contestazioni ingiustificate le spese della perizia vanno a carico del comune. L'Associazione svizzera per la frutta orienterà dettagliatamente i comuni sul procedimento della contestazione, se le verrà indicato il nome del fornitore delle mele.

Art. 8. Trasporto

Per il trasporto delle mele, i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste sono fornite, nel numero occorrente, dall'Associazione svizzera per la frutta e non possono essere usate per altri invii. Né lo speditore né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari.

Art. 9. Regolamento dei conti

I fornitori mandano all'Associazione svizzera per la frutta la fattura per le mele da essi fornite.

L'Associazione svizzera per la frutta stende la fattura a carico dei cantoni, indicando la quantità fornita a ciascun comune. I cantoni pagano l'importo totale delle fatture all'Associazione svizzera per la frutta nel termine di 30 giorni a contare dalla data del ricevimento e regolano i conti con i comuni.

Le spese di trasporto sopportate dai comuni, conformemente all'articolo 5, lettera c (spese di camionaggio), vanno notificate alla Regia degli alcool al più tardi entro 2 mesi dalla fornitura delle mele, con il formulario di domanda spedito dall'Associazione svizzera della frutta ai comuni, aggiungendo le lettere di vettura e i conti relativi. Le fatture di camionaggio per pesi superiori a 3000 kg devono contenere indicazioni circa il personale e il tempo impiegato, il tipo del camion e la sua portata.

Art. 10. Contravvenzioni

In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 11. Entrata in vigore

Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Berna, il 21 agosto 1975

Regia federale degli alcool
Dr. Viktor Kühne

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. August 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 août 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.03
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 104.45
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 71.30
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.68
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4050
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,91
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 101.75
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 49.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.82
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 62.70

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die neue Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen enthält die Angaben über die steuerbaren Erträge in den Jahren 1973 und 1974 einer grösseren Zahl ausländischer Gesellschaften.

Der Preis für die Liste beträgt Fr. 5.—. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion Wertschriftenbewertung, Bundesgasse 32, 3003 Bern, erhältlich. Der Versand der Listen erfolgt nur gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-1631. Auf der Rückseite des Einzahlungsscheines ist zu vermerken: Gratisaktien-Liste 1973/74.

Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères

(Communiqué de l'administration fédérale des contributions)

La nouvelle liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations indique les rendements des années 1973 et 1974 d'un grand nombre de sociétés étrangères.

Le prix de la liste est de 5.— fr. Elle est en vente à l'administration fédérale des contributions, section d'estimation des titres, 32, Rue Fédérale, 3003 Bern. Les envois de listes se feront seulement contre paiement anticipé au compte de chèques postaux 30-1631. Au verso du bulletin de versement, on mentionnera le titre de la publication: Liste des actions gratuites 1973/74.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Remaufens: Tâche Martial 17-22290.
Renan BE: Comte Michel 23-4614.
Renens VD: Beuverd Chantal 10-46856. — Bersier Madeleine 10-53842. — Dutoit Michel 10-46854. — Friedly Charles 10-46850. — Hurschler Charly 10-46870. — Lambelet Gilbert et Lina 10-46199. — Tanniger Pascal 10-46864.
Reussbühl: Fischer-Sacher Hans u. Michaela 60-63301.
Rhâzüns: Tschaler Andreas 70-15443.
Rheinfelden: Brutschy Urs Werner 50-26970. — Buser-Corsini W. und R. 40-46966.
Ried b. Brig: Zurwerra Armin 19-13908.
Riffenmatt: Heiniger Willy Postautohalter 30-32908.
Rifferswil: Hurter Berta 17-98528.
Riken AG: Schaffner Emil 50-26969.
Rivera: Borla Giuseppe 60-13898. — Santus Vittorio e Livia 69-18232.
La Roche FR: Scherly-Giroud G. et R. 17-22365.
Rocourt: Singer Jean-Claude 25-31631.
Rodersdorf: Zini Josy Handarbeitslehrerin 40-46974.
Roggwil BE: Kurt-Weibel Fritz und Ursula 49-7175.
Romanel-sur-Lausanne: Vuilliamoz Bernard et Françoise 10-46178.
Romanshorn: Fuhrmann Ruedi Schlosserei 85-5506. — Rosskamp Alwin Kreuzgarage 85-1044.
Romach: Affentranger-Moor Albert u. Mina 50-26988. — Sager-Bittendorf Max u. Rosmarie 50-23484.
Romont FR: Théaulaz Evariste 17-22309.
Root: Bergstrassenengenschaft Root-Michaelskreuz 60-24472. — Hofmann-Matuschewski Irmgard 60-43431.
Rorbas-Freienstein: Bagnato Antonio 84-26370. — Erb Jakob 84-26373. — Fritschi-Erb P. und B. 84-26374. — Hartmann Hanspeter 84-26362. — Lutz Willi 84-26342. — Schneider-Meier Berta 84-26381.
Rorschach: Lenherr-Meyer S. und M. 90-42664. — Pfadfinder-Abteilung 90-15145.
Rossemont: Cuenat Pierre 25-31648.
Rossens FR: Moulet-Ducruy V. et Ch. 17-22329.
Rossrüti: Leu-Hasler F. und V. 90-42628.
Rotkreuz: Lymbourdes-Zwysig Bernadette u. Andreas 60-61286. — Morach-Giger J. u. R. 60-63296.
Roveredo (Mesolcina): Pasini-Mainini Sergio e Annamaria 65-14183.
Rubigen: Zysset Sylvia 34-9330.
Rudolfstetten: Zweifel R. Hausgeräte-Service 50-17692.
Rümlang: Gaschen Andrea 84-26349.
Ruppertsberg: Bolter Markus 50-30568. — Goldmann-Morf Franz 50-22331. — Richner Rolf 50-30602.
Rüschegg-Heubach: Kühne Bruno Hotel Restaurant Eywald 60-6307. — Nydegger Urs Angest. PTT 30-66765.
Rüschlikon: Ott Heidy 17-98557.
Russin: Guillet Paul 12-31854.
Rüti ZH: Artho Maya Tann 87-7945. — Freie evang. Gemeinde Rüti und Umgebung Gemeindekasse 80-31992. — Massi Giuseppe 17-98514.
St. Gallen: Bosshart Alice 90-35257. — Dänzer-Schulze W. und I. 90-42642. — Eisenring Marlis Scientologie 90-12373. — Ensslin-Stamm E. und K. 90-35258. — Fuchs Jakob 90-42633. — Fuchs Karl 90-42653. — Gut-Aregger A. und B. 90-42643. — Hörler-Kessler K. und E. 90-42644. — Huld-Gsell H. und H. 90-42649. — Oestreich Heinrich 90-42645. — Scheuss-Deflorin A. und M. 90-42647. — Schweizerischer Lehrerverein Sektion 90-18298. — Tschirky-Künzle P. und E. 90-42629. — Weibel-Cederna W. und I. 90-42634. — Zelzer Maria 90-35255.
St-Imier: Club de tennis de table 23-2218.
St-Léonard: Bruttin-Bétrisey Basile et Raymond 19-13904.
St-Martin NE: Genil Raymond 20-27333.
St-Silvres: Mauren-Rumo J. und E. 17-22327. — Rumo Mauren A. und C. 17-22332. — Stürny Alfred 17-22289.
St-Sulpice VD: Combe Pierre et Aimée 10-46873.
St-Ursanne: Comité des fouilles et restauration église St. Pierre St-Ursanne 25-14575.

Saas Almagell: Anthamatten Bernadette 19-20202.
Saas im Prättigau: Münstener Gertrud 70-16526.
Safnern: Schütz Erich 25-17986.
Saillon: Thurre Wilhelm 19-21249.
Samstagern: Marty Elisabeth 87-5622.
Särlwil: von Tschanner Claudia Dr. med. vet. 30-31372.
Sarnen: Riehl Josef Sekretär 60-43419. — Stiftung Gastarbeiterzentrum Obwalden 60-16137.
Satigny: Merat Henri gypserie peinture papiers peints 12-3359. — Zoller-Feller Othmar et Hélène 12-31855.
Saubraz: Haldi-Huber Doris 10-46853.
Saules BE: Linder Elisabeth 25-19066.
Savièse: Brin-Lavet Pierre et Odile Chandolin-près-Savièse 19-13907. — Debons-Roten Edouard et Michèle Ormône 19-13906. — Léger-Crettaz Raymond et Marinette St-Germain 19-13899.
Savigny: Lavanchy Claude 10-46898.
Schaffhausen: Andres Johanna 82-9747. — Bader Thomas Dr. phil. 82-9750. — Köppel Rolf Hochbauzeichner 82-9749. — Liviero Gabriela 82-9748. — Stockwerkeigentümergeinschaft Windegstrasse 82-1556. — Zollinger Hannu 84-26354.
Schindellegi: Späni-Moiz W. und J. 87-5627.
Schlieren: Hächler Roswitha 17-97344. — Jaggi Fritz und Brigitte 17-98355. — Krämer-Velten G. und M. 17-98429. — Lubini Bruno 17-98464. — Mahng Heidi 17-98378. — Meier Arthur 17-98466. — Meier-Denecke W. und S. 17-98407.
Solothurn: FR: Boschung-Nussbaumer J. und A. 17-22298.
Schottwil: Schmid Käthi 45-13881.
Schöffelsdorf: Blumer Ernst Oberweningen 17-98526. — Jetzer-Rüegg P. und R. 17-98401. — Leder Max 17-98431.
Schöffland: Bucher Franz 50-30567.
Schönühli-Urtelen: Thomann A. P. Schul-, Büro- und Hotelbedarf 30-7114.
Schönenwerd: Reitenmund Rudolf 50-30587. — Zahnd-Wenger Fritz u. Vreni 66-8647.
Schwändl b. Schwanden: Gasser Agath 87-7024.
Schwarzenbach SG: Künzle Ursula 90-42659.
Schwarzenburg: Zemp Paul A. Ansata-Verlag 30-24030.
Schwerzenbach: Hofer-Moser E. u. G. 17-98488. — Imfeld Louise 17-98521.
Segnes: Andreoli-Maissen Antonia 70-16431.
Seon: Arbeiter-Gemischter Chor 50-17986. — Schaad Käthi 50-30571.
Seuzach: Key Adolf u. Erna 84-26306.
Sevelen: Barban Conrad 90-42641. — Drogerie Siegrist M. 90-6.
Sils im Domleschg: Schett Armin 70-17805.
Sins: Räber Josef 50-23251.
Sion: Association valaisanne pour le mariage 19-9630. — Staudenmann-Roh Werner et Yvonne 19-13900.
Silvrieux: Vaucher Gabriel 17-22311.
Solothurn: Baranay-Hasler Istvan u. Elfriede 45-13385. — Flury-Lehmann Edwin u. Margrit 45-20530. — Privatdetektiv- und Auskunftsbüro Ambassador Fluri Erich 45-3032. — Probst Monique 17-98558. — Willi Clara 45-16339.
Sorengo: Andreani-Biava Adalberto e Mina 69-18225.
Sorvilier: Romy Suzanne 25-31654.
Spiegel b. Bern: Tscherrig-Wenger Alain und Madeleine 30-66748.
Spiez: Fauser Monika 34-9633.
Spreitenbach: Luginbühl-Conconi H. und H. 17-98465. — Lüscher Fritz Velo und Töffli 80-59540. — Peissard-Kappeler D. und G. 17-98389. — Sozialdem. Partei 50-14777. — Würth-Christen Karl u. Brigitte 50-30607.
Stäfa: Maitilpadi Stäfa-Hombrechtikon 80-59574.
Stans: Gander-Arnold J. u. Th. 60-61326. — Schiller Josef 60-43422.
Stechhorn: Hoffmann Dieter 85-9486.
Steffisburg Dorf: Bachmann-Keller Heinz und Frieda 34-9403. — Huber-illi Hans und Rosmarie 34-9402. — Iberg Paul und Alice 34-6983. — Joder Andreas 34-6993. — Matti-Hofmann René und Alice 34-9384. — Tschanz-Reidhaar Ernst und Ruth 34-9334.
Steg im Tösstal: Diener-Steiner E. und R. 84-26333.
Stein AG: Benone-Bühler Rinaldo u. Sybille 50-26980.
Stetten AG: Leimgruber Martin 50-30604.
Studen b. Brugg: Aeberhard-Schubnell Kurt und Dora 25-31651.
Sühningen: Lüdäcker Mirjam 45-13429.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Gervallor SA, Vevey

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 septembre 1975, à 11 h., dans les locaux du Café de la Comète, à Pully, 1^{er} étage, avec l'ordre du jour ci-après:

1. Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de contrôle et rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social de la société dès le 30 août 1975. Les porteurs d'actions nominatives reçoivent leur carte avec la convocation recommandée. En ce qui concerne les actions au porteur, elles peuvent être obtenues auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey moyennant dépôt des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

SI Vue du Lac Glion/Montreux SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 septembre 1975, à 10 h., dans les locaux du Café de la Comète, à Pully, 1^{er} étage, avec l'ordre du jour ci-après:

1. Statutaire.
2. Mesures d'assainissement.
3. Divers.

Les comptes, les rapports de contrôle et rapports de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social de la société. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

**It's our duty
to solve linguistic secrets and extract precious information
from a text.**

**We should like to help you make use of this opportunity
so that you can strengthen your international ties in an
easier and more dynamic way.**

**Translating in all languages and subject areas has never
been a secret for our skilled translators.**



Dr. Jean-Paul Rochat, Translation agency
8700 Kusknacht-Zurich, Seestrasse 231

Tel. 01 - 90 58 41 / 90 78 73 / 90 78 77
Autotel. 01 - 28 53 95 Telex 54037

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zwei-seitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorkaufszahlung von Fr. 30.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern.

Annulation

Le carnet d'épargne no 0 898 105 D de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, a été égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 18 août 1975

Banque Cantonale de Berne

Günstig zu verkaufen

Chalet

Neubau mit allem Komfort im romantischen Turmtal.
Grosszügige, grundsätzliche Ausführung, Walliserstil. Auch interessant für Stiftung, Organisation.
Finanzierung gesichert.

Baukonsortium Pfaffenholz
Tel. 028/5 43 06
3946 Turmtal

4½% Anleihe Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG, Essen, von 1964-79

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 15. September 1975 6000 Obligationen von je Fr. 1000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 29. Juli 1975 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein eines Notars, ausgestellt, zwecks Rückzahlung zu pari ab 15. September 1975; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Obligationen, versehen den Coupons per 15. September 1976 & ff., können vom 15. September 1975 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

1/4	6521/24	14321/30	21321/30	29661/70	37168	44411	52258/60
7/10	6528/29	14381/90	21381/86	29721/30	37170	44417	52271/72
61/62	6532/37	14511/20	21390/400	29781/90	37201/10	44419/21	52275
66	6615/20	14671/75	21541/45	29841/60	37261/70	44423/30	52277/79
100/73	6671/80	14678/80	21550	29931/33	37422/23	44471/73	52406/15
75/78	6741/45	14731/40	21571/80	29935/40	37425/30	44479/80	52419/20
80	6747/50	14761/70	21767/70	29971/80	37491/94	44551/60	52481/86
93	6761/80	14886/90	21829	30002/5	37497/500	44591/96	52571/78
97/99	6827/30	14901/03	21891/900	30010/20	37511	44600	52681/84
251/52	6871/80	15021/40	21921/30	30071/80	37515/19	44751/55	52741
297/60	6911/88	15091/96	21971	30152/53	37712/20	44886/87	52746/50
302	7111/18	15099/100	22041/42	30241/50	37762/70	44890	52801/02
305/06	7261/70	15193/94	22048/50	30411	37821	44964/80	52805/10
309	7286	15198/200	22131/40	30413/15	37823/24	45032/34	52881/87
311/17	7641/43	15231/32	22301/10	30418	37828/30	45141	52890
320	7741/30	15234/35	22331/40	30419/20	37881/88	45201/07	52953/57
421/23	7749/50	15238/39	22363/64	30432/40	37894/900	45231/36	52971/77
427/30	7810	15271/77	22366/80	30641/59	37951/52	45238/40	52979/80
519/20	7854/56	15281/88	22564/70	30761/80	37956/58	45301/20	53021
611/20	7961	15324/25	22581/82	30741/60	38051/60	45341/50	53026/40
664/65	7968/70	15327/29	22586/90	30801/10	38116/20	45415/20	53141/50
669/70	8001/10	15352/68	22661/70	30841/50	38124/26	45461/62	53201/09
801/10	8051/60	15445/50	22751/56	30891/900	38128/30	45491	53233/40
841/46	8062/86	15511/20	22758/59	30923/30	38171	45501/10	53465/70
849/50	8105/20	15671/72	22771/80	31051/60	38173/80	45514/18	53476/82
1121/25	8231/40	15678/80	22801/10	31131/35	38251/60	45541/47	53484/90
1211/20	8251/60	15781/90	22823/30	31341/50	38471/80	45631/50	53511/13
1260	8331/40	15802/04	22881/85	31391/96	38531/40	45671/73	53574/80
1301/10	8411/14	15807/10	22887/88	31481/82	38582/85	45675/80	53791/800
1371/80	8417	15851/56	22899/900	31484	38587/90	45701/10	53833/39
1431/40	8420	15871/73	22903/09	31488/93	38703/6	45781/90	53941/50
1461/70	8461/50	15876/77	23131/40	31500	38709/10	45931/32	53971/75
1741/90	8753/55	15879/80	23211/50	31534/38	38713/26	45938/40	53977/75
1545/47	8841/47	15891/900	23217/79	31551/55	38761/70	45961/70	54001/05
1685/89	8871/73	15931/37	23283	31557/60	38921/22	46301/02	54008/10
1731/39	9021/30	15939/40	23286	31642/45	38925/30	46309	54091
1866/71	9142/50	16001/10	23290	31671	38991/97	46315/20	54093/100
1873/74	9201/83	16141/50	23331/22	31676	39008	46331/40	54141/50
1901/10	9205/10	16171/80	23338/40	31701/10	39031/38	46469/74	54401/16
1921/27	9271/80	16331/34	23471/80	31841/50	39191	46477/80	54501/02
1961/63	9665/70	16340	23491/92	31941/50	39202/05	46521/29	54511/20
1967/68	9681/84	16421/30	23495/500	31961/64	39208/10	46921/33	54531/40
2051/60	9690	16441/50	23521/30	31967/68	39241/50	46940	54621/26
2223/30	9823/30	16571/80	23571/80	32051/58	39271/88	46951/56	54681/20
2285/87	9865/70	16661/80	23675/80	32101	39291/300	46960	54964/65
2311/12	9951/58	16751/60	23785/89	32105/10	39405/07	46985	54969/70
2316/20	9989/90	16791/800	23894/900	32122/30	39409/10	47141/47	55081/90
2386	10031/34	17011/20	24039/46	32211/20	39479/80	47221	55121
2388/90	10039/40	17081	24048/60	32261	39621	47224/30	55441/45
2425/29	10051/53	17084/90	24251/60	32565/70	39626	47411/19	55461
2461/64	10055/60	17141/50	24361/70	32621/24	39708/10	47522	55463/67
2467	10095/100	17191/200	24451/60	32626/30	39721/30	47524	55526/28
2469	10131/34	17211/21	24571/80	32691/700	39789/90	47530	55631/34
2541/50	10136/40	17224/30	24621/30	32731/34	39951/60	47661/70	55639
2591/600	10181/83	17291/50	24731/60	32736/40	40064/68	47721/30	55671
2637/60	10185/86	17461/70	24661/64	32770	40097/99	47761/70	55677
2701/63	10188/90	17481/86	24666/70	32811/24	41004/12	47834/44	55679/80
2710/16	10201/02	17489/90	24721/30	32826/28	40114/18	47874/76	55871/76
2719	10247/48	17533/36	24761/70	32830	40203/09	47878/80	56001/10
2734/40	10411/20	17538/50	25011/20	32846/47	40241/50	48001/02	56091
2751/59	10513/30	17631/35	25061/70	32871/90	40281/83	48004/10	56111/13
2801/04	10654/60	17640	25111/20	32931/40	40287	48121/25	56124/30
2809	10741/44	17728/30	25191/210	32991/96	40290	48127/30	56291/99
2874/76	10801	18111/20	25251/60	33000	40361/70	48121/18	56371/80
2880	10810	18455	25301/10	33051/54	40395/400	48220	56426/30
2901/07	10821/22	18457/60	25314/40	33111/17	40501/03	48282/86	56474/75
2909/10	10824/30	18521/27	25401/10	33117/88	40508/10	48272/30	56479/80
2961/69	10895/900	18530	25511/20	33191	40711/15	48361/70	56758/60
3141/44	10941	18601/10	25561/70	33261/70	40717	48811/16	56794/96
3201	10945	18641/50	25611/40	33291	40908/11	48820	56811/20
3203/07	11041/47	18691/700	25741/50	33298/300	40914/19	48851/60	56881/90
3221/23	11049/50	18721/25	25821/30	33385/87	41041/46	48871/80	57001
3241/50	11061/67	18727/29	25931/37	33401/8	41049/40	48891/94	57004/15
3324	11070	18751/54	25971/80	33616/20	41202/10	49021/22	57017/19
3330	11074/76	18881/90	26061/90	33631/40	41292/300	49026/29	57052
3382/90	11082	18903/07	26121/30	33691/70	41321	49031	57055/60
3492/503	11084/90	18911/20	26171/80	33691/12	41327/30	49035/36	57121/23
3505/10	11111/20	18992/94	26281/90	33914/17	41373/80	49038	57231/36
3571/80	11154/56	18997/19000	26381/86	33971/74	41442/50	49040	57251
3641/50	11160	19025/30	26389/90	33977/80	41672/79	49101/07	57254/60
3721	11251/60	19131/40	26451/60	34041/50	41721/20	49109	57301/10
3724/25	11271/72	19171/80	26621/30	34065/69	41751/57	49313/40	57301/10
3728/29	11471	19311/13	26951/60	34071/80	41759/60	49361/67	57642/44
3831/32	11475/80	19316/20	26981	34295/300	41771/80	49421/30	57650
3834/35	11511/20	19331/34	26983/2000	34318/30	41891/97	49441	57661
3837/50	11621/27	19336/37	27021/30	34504/8	42101/09	49443/50	57669/70
3894/900	11832/36	19339/40	27121/30	34711/20	42148/50	49471/80	57731/25
3933/36	11842/49	19346/65	27122/90	34745/50	42181/200	49481/90	57772/73
3971/72	11861/69	19393/97	27341/42	34843/45	42409/10	49641/43	57777
3975/80	11874/80	19399/410	27348/50	34849/50	42451/60	49648	57777
4001/11	11951/56	19461/66	27701/20	34981/90	42551/60	49701/10	57780
4015/17	11968/70	19470	27841/50	35031/40	42721/23	49751/52	57835/38
4020/21	12111/20	19651/70	27921/30	35241/48	42727	49771/80	57840
4025	12231/40	19811/20	28061/70	35254/57	42891	49801	57892/94
4038/30	12331	19831/40	28073/80	35281/300	42895/900	49805	57897/99
4051/60	12339/40	19881/90	28091/100	35381/87	43091/100	49807/24	57902/08
4081/89	12392/400	19901/10	28127	35389/90	43171/79	50006/08	57981/90
4111/20	12511/14	19981/20000	28130	35521/32	43197/200	50011/20	58134
4234/40	12517/27	20011/20	28147/52	35538/48	43289/90	50097/98	58541/44
4311/17	12561/72	20101/17	28155/60	35631/42	43411/20	50331/36	58549/50
4441/50	12951/53	20120	28191/200	35645/50	43451	50361/68	58568/69
4522/24	13061/64	20201/10	28281/90	35751/60	43453/54	50364/68	58568/69
4541/60	13067/68	20241/50	28301/10	35821/28	43457/60	50374/80	58611/12
4581/90	13151/55	20271/80	28361/41	35931/33	43491/500	50591/600	58616/20
4606/70	13231/33	20371/80	28434/44	35940	43521/30	50611/20	58721/30
4721/25	13239/40	20391/40	28443/44	35943	43561/28	50661/66	58940
4943/44	13341/44	20471/80	28450	36021/28	43561/66	50667/67	58991/59000
5292/99	13347	20491/500	28711/15	36080	43691/99	50701/10	59041/45
5307/10	13481/82	20551/60	28712/20	36219/20	43911/20	50721/30	59047/49
5331/33	13485/90	20571	28761/70	36271/90	43977/80	50761/65	59053/55
5401/10	13681/90	20577/80	28851/60	36311/20	43993/94	50991	59113/20
5661/70	13753/60						